

Suomenkielinen laitos

Lainsäädäntö

Sisältö

I Säädökset, jotka on julkaistava

Komission asetus (EY) N:o 199/2003, annettu 3 päivänä helmikuuta 2003, tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi	1
Komission asetus (EY) N:o 200/2003, annettu 3 päivänä helmikuuta 2003, asetuksessa (EY) N:o 2042/2002 tarkoitetulla neljännellä tarjouskilpailulla myyntiin saatetun naudanlihan vähimmäismyyntihintojen vahvistamisesta	3
Komission asetus (EY) N:o 201/2003, annettu 3 päivänä helmikuuta 2003, asetuksessa (EY) N:o 2048/2002 tarkoitetulla neljännellä tarjouskilpailulla myyntiin saatetun naudanlihan vähimmäismyyntihintojen vahvistamisesta	6
Komission asetus (EY) N:o 202/2003, annettu 3 päivänä helmikuuta 2003, asetuksessa (EY) N:o 2249/2002 tarkoitetulla toisella tarjouskilpailulla myyntiin saatetun naudanlihan vähimmäismyyntihintojen vahvistamisesta	8
Komission asetus (EY) N:o 203/2003, annettu 3 päivänä helmikuuta 2003, luvan antamisesta Kiinan kansantasavallasta peräisin olevien tekstiili- ja vaatetustuotteiden määrällisten rajoitusten siirroille	10
Komission asetus (EY) N:o 204/2003, annettu 3 päivänä helmikuuta 2003, kasviöljyn toimittamisesta elintarvikeapuna	12
Komission asetus (EY) N:o 205/2003, annettu 3 päivänä helmikuuta 2003, halkaistujen herneiden toimittamisesta elintarvikeapuna	16
Komission asetus (EY) N:o 206/2003, annettu 3 päivänä helmikuuta 2003, viljan toimittamisesta elintarvikeapuna	19
Komission asetus (EY) N:o 207/2003, annettu 3 päivänä helmikuuta 2003, pysyvän tarjouskilpailun avaamisesta Italian interventioelimen hallussa olevan noin 39 000 riisitonnin myymiseksi uudelleen sisämarkkinoilla rehuna käytettäväksi annetun asetuksen (EY) N:o 1940/2001 muuttamisesta	24
* Komission asetus (EY) N:o 208/2003, annettu 3 päivänä helmikuuta 2003, Euroopan yhteisön ja Irakin talous- ja rahoitussuhteiden keskeyttämisestä annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 2465/96 muuttamisesta toisen kerran	26

★ Komission asetus (EY) N:o 209/2003, annettu 3 päivänä helmikuuta 2003, neuvoston asetuksen (EY) N:o 747/2001 muuttamisesta siltä osin kuin on kyse yhteisön tariffikiintiöistä tietyille Libanonista peräisin oleville maataloustuotteille	30
★ Komission asetus (EY) N:o 210/2003, annettu 3 päivänä helmikuuta 2003, neuvoston asetuksen (EY) N:o 1251/1999 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä annetusta asetuksesta (EY) N:o 2316/1999 poikkeamisesta joidenkin yhteisön alueiden huonoista ilmasto-olosuhteista johtuvan kesannoinnin osalta	33
Komission asetus (EY) N:o 211/2003, annettu 3 päivänä helmikuuta 2003, riisin ja rikkoutuneiden riisinjyvien tuen ennakkovahvistuksen sisältävistä vientitodistushakemuksista	34
Komission asetus (EY) N:o 212/2003, annettu 3 päivänä helmikuuta 2003, neilikoiden ja ruusujen yhteisön tuottaja- ja tuontihintojen vahvistamisesta tiettyjen Kyproksesta, Israelista, Jordaniasta, Marokosta sekä Länsirannalta ja Gazan alueelta peräisin olevien kukkaviljelytuotteiden tuontijärjestelmän soveltamiseksi	35
Komission asetus (EY) N:o 213/2003, annettu 3 päivänä helmikuuta 2003, Israelista peräisin olevien terttuneilikoiden (spray-tyyppi) tuonnin etuustullin uudelleen käyttöön ottamisesta	37
Komission asetus (EY) N:o 214/2003, annettu 3 päivänä helmikuuta 2003, Länsirannalta ja Gazan alueelta peräisin olevien isokukkaisten neilikoiden (vakiotyyppi) tuonnin etuustullin uudelleen käyttöön ottamisesta	39
★ Komission asetus (EY) N:o 215/2003, annettu 3 päivänä helmikuuta 2003, tiettyihin Osama bin Ladenia, al-Qaida-verkoston ja Talebania lähellä oleviin henkilöihin ja yhteisöihin kohdistuvista erityisistä rajoittavista toimenpiteistä sekä neuvoston asetuksen (EY) N:o 467/2001 kumoamisesta annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 881/2002 muuttamisesta kymmenennen kerran	41
★ Komission direktiivi 2003/12/EY, annettu 3 päivänä helmikuuta 2003, rintaimplanttien uudelleenluokituksesta lääkinnällisistä laitteista annetun direktiivin 93/42/EY puitteissa ⁽¹⁾	43

II Säädökset, joita ei tarvitse julkaista

Komissio

2003/74/EY:

★ Komission päätös, tehty 31 päivänä tammikuuta 2003, päätösten 1999/283/EY ja 2000/585/EY muuttamisesta Botswanan osalta ⁽¹⁾ (tiedoksiannettu numerolla K(2003) 403)	45
---	----

2003/75/EY:

★ EY-Turkki-tuliyhteistyökomitean Päätös N:o 1/2003, tehty 30 päivänä tammikuuta 2003, EY-Turkki-assosiaationeuvoston tekemän päätöksen N:o 1/95 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä tehdyn päätöksen N:o 1/96 muuttamisesta tehdyn päätöksen N:o 1/2001 muuttamisesta	51
--	----

I

(Säädökset, jotka on julkaistava)

**KOMISSIO ASETUS (EY) N:o 199/2003,
annettu 3 päivänä helmikuuta 2003,
tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon hedelmien ja vihannesten tuontijärjestelmän soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä 21 päivänä joulukuuta 1994 annetun komission asetuksen (EY) N:o 3223/94 ⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1947/2002 ⁽²⁾, ja erityisesti sen 4 artiklan 1 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksessa (EY) N:o 3223/94 säädetään Uruguayn kieroksen monenvälisten kauppaneuvottelujen tulosten mukaisesti komission vahvistamista kolmansien maiden tuonnin kiinteiden arvojen perusteista liitteissä määriteltävien tuotteiden ja ajanjaksojen osalta.

- (2) Edellä mainittujen perusteiden mukaisesti tuonnin kiinteät arvot on vahvistettava tämän asetuksen liitteessä esitetylle tasolle,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen (EY) N:o 3223/94 4 artiklassa tarkoitetut tuonnin kiinteät arvot vahvistetaan liitteessä olevassa taulukossa merkityllä tavalla.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 4 päivänä helmikuuta 2003.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 3 päivänä helmikuuta 2003.

Komission puolesta
J. M. SILVA RODRÍGUEZ
Maatalouden pääjohtaja

⁽¹⁾ EYVL L 337, 24.12.1994, s. 66.

⁽²⁾ EYVL L 299, 1.11.2002, s. 17.

LIITE

tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi 3 päivänä helmikuuta 2003 annettuun komission asetukseen

(EUR/100 kg)

CN-koodi	Kolmannen maan koodi ⁽¹⁾	Tuonnin kiinteä arvo
0702 00 00	052	93,2
	204	62,8
	212	120,5
	999	92,2
0707 00 05	052	119,6
	204	114,7
	999	117,2
0709 10 00	220	82,4
	999	82,4
0709 90 70	052	131,2
	204	245,9
	999	188,6
0805 10 10, 0805 10 30, 0805 10 50	052	51,7
	204	50,3
	212	42,9
	220	38,3
	624	86,1
	999	53,9
0805 20 10	204	67,4
	999	67,4
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	052	68,0
	204	58,9
	220	53,8
	464	144,9
	600	76,1
	624	77,8
	999	79,9
0805 50 10	052	55,8
	220	69,4
	600	66,8
	999	64,0
0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	400	112,4
	404	103,6
	720	127,0
	999	114,3
0808 20 50	388	102,5
	400	112,2
	524	115,5
	528	80,1
	720	41,0
	999	90,3

⁽¹⁾ Komission asetuksessa (EY) N:o 2020/2001 (EYVL L 273, 16.10.2001, s. 6) vahvistettu maanimikkeistö. Koodi "999" tarkoittaa "muuta alkuperää".

KOMISSIO ASETUS (EY) N:o 200/2003,
annettu 3 päivänä helmikuuta 2003,
asetuksessa (EY) N:o 2042/2002 tarkoitetulla neljännellä tarjouskilpailulla myyntiin saatetun
naudanlihan vähimmäismyyntihintojen vahvistamisesta

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon naudanliha-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 17 päivänä toukokuuta 1999 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1254/1999 ⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 2345/2001 ⁽²⁾, ja erityisesti sen 28 artiklan 2 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Tietty komission asetuksessa (EY) N:o 2042/2002 ⁽³⁾ vahvistetut määrät naudanlihaa on tarjouskilpailutettu.
- (2) Komission asetuksen (EY) N:o 2173/79 ⁽⁴⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2417/95 ⁽⁵⁾, 9 artiklan mukaan vähimmäismyyntihinnat tarjouskilpailutetulle naudanlihalle olisi vahvistettava ottaen huomioon saadut tarjoukset.

- (3) Tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat naudanlihan hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Naudanlihan vähimmäismyyntihinnat asetuksessa (EY) N:o 2042/2002 säädettyä neljättä tarjouskilpailua varten, jonka tarjousten jättöaika päättyi 27 päivänä tammikuuta 2003, vahvistetaan tämän asetuksen liitteessä.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 4 päivänä helmikuuta 2003.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 3 päivänä helmikuuta 2003.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 160, 26.6.1999, s. 21.

⁽²⁾ EYVL L 315, 1.12.2001, s. 29.

⁽³⁾ EYVL L 316, 20.11.2002, s. 9.

⁽⁴⁾ EYVL L 251, 5.10.1979, s. 12.

⁽⁵⁾ EYVL L 248, 14.10.1995, s. 39.

ANEXO — BILAG — ANHANG — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ — ANNEX — ANNEXE — ALLEGATO — BIJLAGE — ANEXO —
LIITE — BILAGA

Estado miembro	Productos	Precio mínimo Expresado en euros por tonelada
Medlemsstat	Produkter	Mindstepriser i EUR/ton
Mitgliedstaat	Erzeugnisse	Mindestpreise Ausgedrückt in EUR/Tonne
Κράτος μέλος	Προϊόντα	Ελάχιστες πωλήσεις εκφραζόμενες σε ευρώ ανά τόνο
Member State	Products	Minimum prices Expressed in EUR per tonne
État membre	Produits	Prix minimaux Exprimés en euros par tonne
Stato membro	Prodotti	Prezzi minimi Espressi in euro per tonnellata
Lidstaat	Producten	Minimumprijzen Uitgedrukt in euro per ton
Estado-Membro	Produtos	Preço mínimo Expresso em euros por tonelada
Jäsenvaltio	Tuotteet	Vähimmäishinnat euroina tonnia kohden ilmaistuna
Medlemsstat	Produkter	Minimipriser i euro per ton

a) **Carne con hueso — Kød, ikke udbenet — Fleisch mit Knochen — Κρέατα με κόκαλα — Bone-in beef — Viande avec os — Carni non disossate — Vlees met been — Carne com osso — Luullinen naudanliha — Kött med ben**

DEUTSCHLAND	— Hinterviertel	1 381
	— Vorderviertel	750
DANMARK	— Forfjerdinger	750
	— Quarti posteriori	—
ITALIA	— Quarti anteriori	750
	— Quartiers arrières	—
FRANCE	— Quartiers avants	—
	— Hinterviertel	—
ÖSTERREICH	— Vorderviertel	750
	— Voorvoeten	—
NEDERLAND	— Cuartos traseros	1 351
ESPAÑA	— Cuartos delanteros	750

b) **Carne deshuesada — Udbenet kød — Fleisch ohne Knochen — Κρέατα χωρίς κόκαλα — Boneless beef — Viande désossée — Carni senza osso — Vlees zonder been — Carne desossada — Luuton naudanliha — Benfritt kött**

DEUTSCHLAND	— Kugel (INT 12)	—
	— Oberschale (INT 13)	—
	— Unterschale (INT 14)	—
	— Filet (INT 15)	—
	— Hüfte (INT 16)	—
	— Roastbeef (INT 17)	—
	— Lappen (INT 18)	—
	— Hochrippe (INT 19)	—
	— Schulter (INT 22)	—
	— Vorderviertel (INT 24)	—
ESPAÑA	— Babilla de intervención (INT 12)	—
	— Tapa de intervención (INT 13)	—
	— Contratapa de intervención (INT 14)	—
	— Solomillo de intervención (INT 15)	—
	— Cadera de intervención (INT 16)	—
	— Lomo de intervención (INT 17)	—
	— Entrecot de intervención (INT 19)	—

FRANCE	— Jarret arrière d'intervention (INT 11)	—
	— Tranche grasse d'intervention (INT 12)	—
	— Tranche d'intervention (INT 13)	—
	— Semelle d'intervention (INT 14)	2 320
	— Filet d'intervention (INT 15)	11 010
	— Rumsteck d'intervention (INT 16)	—
	— Faux-filet d'intervention (INT 17)	5 000
	— Flanchet d'intervention (INT 18)	—
	— Entrecôte d'intervention (INT 19)	—
	— Épaule d'intervention (INT 22)	—
	— Poitrine d'intervention (INT 23)	—
	— Avant d'intervention (INT 24)	—
ITALIA	— Noce d'intervento (INT 12)	—
	— Fesa interna (INT 13)	—
	— Girello d'intervento (INT 14)	—
	— Filetto d'intervento (INT 15)	—
	— Scamone (INT 16)	—
	— Roastbeef d'intervento (INT 17)	—
	— Controfiletto d'intervento (INT 19)	—
NEDERLAND	— Interventievoorschenkel (INT 21)	—
	— Interventieschouder (INT 22)	—
	— Interventieborst (INT 23)	—
	— Interventievoorvoet (INT 24)	—

**KOMISSIO ASETUS (EY) N:o 201/2003,
annettu 3 päivänä helmikuuta 2003,
asetuksessa (EY) N:o 2048/2002 tarkoitetulla neljännellä tarjouskilpailulla myyntiin saatetun
naudanlihan vähimmäismyyntihintojen vahvistamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon naudanliha-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 17 päivänä toukokuuta 1999 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1254/1999 ⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 2345/2001 ⁽²⁾, ja erityisesti sen 28 artiklan 2 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Tietty komission asetuksessa (EY) N:o 2048/2002 ⁽³⁾ vahvistetut määrät naudanlihaa on tarjouskilpailutettu,
- (2) Komission asetuksen (EY) N:o 2173/79 ⁽⁴⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2417/95 ⁽⁵⁾, 9 artiklan mukaan vähimmäismyyntihinnat tarjouskilpailutetulle naudanlihalle olisi vahvistettava ottaen huomioon saadut tarjoukset.

- (3) Tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat naudanlihan hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Naudanlihan vähimmäismyyntihinnat asetuksessa (EY) N:o 2048/2002 säädettyä neljättä tarjouskilpailua varten, jonka tarjousten jättöaika päättyi 28 päivänä tammikuuta 2003 vahvistetaan tämän asetuksen liitteessä.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 4 päivänä helmikuuta 2003.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 3 päivänä helmikuuta 2003.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 160, 26.6.1999, s. 21.

⁽²⁾ EYVL L 315, 1.12.2001, s. 29.

⁽³⁾ EYVL L 316, 20.11.2002, s. 9.

⁽⁴⁾ EYVL L 251, 5.10.1979, s. 12.

⁽⁵⁾ EYVL L 248, 14.10.1995, s. 39.

ANEXO — BILAG — ANHANG — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ — ANNEX — ANNEXE — ALLEGATO — BIJLAGE — ANEXO —
LIITE — BILAGA

Estado miembro	Productos	Precio mínimo Expresado en euros por tonelada
Medlemsstat	Produkter	Mindstepriser i EUR/ton
Mitgliedstaat	Erzeugnisse	Mindestpreise Ausgedrückt in EUR/Tonne
Κράτος μέλος	Προϊόντα	Ελάχιστες πωλήσεις εκφραζόμενες σε ευρώ ανά τόνο
Member State	Products	Minimum prices Expressed in EUR per tonne
État membre	Produits	Prix minimaux Exprimés en euros par tonne
Stato membro	Prodotti	Prezzi minimi Espressi in euro per tonnellata
Lidstaat	Producten	Minimumprijzen Uitgedrukt in euro per ton
Estado-Membro	Produtos	Preço mínimo Expresso em euros por tonelada
Jäsenvaltio	Tuotteet	Vähimmäishinnat euroina tonnia kohden ilmaistuna
Medlemsstat	Produkter	Minimipriser i euro per ton

a) **Carne con hueso — Kød, ikke udbenet — Fleisch mit Knochen — Κρέατα με κόκαλα — Bone-in beef — Viande avec os — Carni non disossate — Vlees met been — Carne com osso — Luullinen naudanliha — Kött med ben**

DEUTSCHLAND	— Vorderviertel	—
ITALIA	— Quarti anteriori	—
FRANCE	— Quartiers avant	—
ÖSTERREICH	— Vorderviertel	—
ESPAÑA	— Cuartos delanteros	—

b) **Carne deshuesada — Udbenet kød — Fleisch ohne Knochen — Κρέατα χωρίς κόκαλα — Boneless beef — Viande désossée — Carni senza osso — Vlees zonder been — Carne desossada — Luuton naudanliha — Benfritt kött**

DEUTSCHLAND	— Hinterhesse (INT 11)	—
	— Lappen (INT 18)	—
	— Vorderhesse (INT 21)	—
	— Schulter (INT 22)	—
	— Brust (INT 23)	—
	— Vorderviertel (INT 24)	1 032
ESPAÑA	— Jarrete de intervención (INT 11)	—
	— Falda del costillar de intervención (INT 18)	—
	— Morcillo de intervención (INT 21)	—
	— Paleta de intervención (INT 22)	—
	— Pecho de intervención (INT 23)	—
	— Cuarto delantero de intervención (INT 24)	—
FRANCE	— Jarret arrière d'intervention (INT 11)	—
	— Flanchet d'intervention (INT 18)	—
	— Jarret avant d'intervention (INT 21)	702
ITALIA	— Spalla d'intervento (INT 22)	950
	— Petto di manzo d'intervento (INT 23)	—
	— Quarto anteriori d'intervento (INT 24)	950

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 202/2003,
annettu 3 päivänä helmikuuta 2003,
asetuksessa (EY) N:o 2249/2002 tarkoitetulla toisella tarjouskilpailulla myyntiin saatetun naudanlihan vähimmäismyyntihintojen vahvistamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon naudanliha-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 17 päivänä toukokuuta 1999 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1254/1999 ⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 2345/2001 ⁽²⁾, ja erityisesti sen 28 artiklan 2 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Tietty komission asetuksessa (EY) N:o 2249/2002 ⁽³⁾ vahvistetut määrät naudanlihaa on tarjouskilpailutettu.
- (2) Komission asetuksen (EY) N:o 2173/79 ⁽⁴⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2417/95 ⁽⁵⁾, 9 artiklan mukaan vähimmäismyyntihinnat tarjouskilpailutetulle naudanlihalle olisi vahvistettava ottaen huomioon saadut tarjoukset.

- (3) Tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat naudanlihan hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Naudanlihan vähimmäismyyntihinnat asetuksessa (EY) N:o 2249/2002 säädettyä toista tarjouskilpailua varten, jonka tarjousten jättöaika päättyi 27 päivänä tammikuuta 2003, vahvistetaan tämän asetuksen liitteessä.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 4 päivänä helmikuuta 2003.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 3 päivänä helmikuuta 2003.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 160, 26.6.1999, s. 21.

⁽²⁾ EYVL L 315, 1.12.2001, s. 29.

⁽³⁾ EYVL L 343, 18.12.2002, s. 3.

⁽⁴⁾ EYVL L 251, 5.10.1979, s. 12.

⁽⁵⁾ EYVL L 248, 14.10.1995, s. 39.

ANEXO — BILAG — ANHANG — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ — ANNEX — ANNEXE — ALLEGATO — BIJLAGE — ANEXO —
LIITE — BILAGA

Estado miembro	Productos	Precio mínimo Expresado en euros por tonelada
Medlemsstat	Produkter	Mindestpreise i EUR/ton
Mitgliedstaat	Erzeugnisse	Mindestpreise Ausgedrückt in EUR/Tonne
Κράτος μέλος	Προϊόντα	Ελάχιστες πωλήσεις εκφραζόμενες σε ευρώ ανά τόνο
Member State	Products	Minimum prices Expressed in EUR per tonne
État membre	Produits	Prix minimaux Exprimés en euros par tonne
Stato membro	Prodotti	Prezzi minimi Espressi in euro per tonnellata
Lidstaat	Producten	Minimumprijzen Uitgedrukt in euro per ton
Estado-Membro	Produtos	Preço mínimo Expresso em euros por tonelada
Jäsenvaltio	Tuotteet	Vähimmäishinnat euroina tonnia kohden ilmaistuna
Medlemsstat	Produkter	Minimipriser i euro per ton

a) **Carne con hueso — Kød, ikke udbenet — Fleisch mit Knochen — Κρέατα με κόκαλα — Bone-in beef — Viande avec os — Carni non disossate — Vlees met been — Carne com osso — Luullinen naudanliha — Kött med ben**

ITALIA	— Quarti posteriori	1 353
--------	---------------------	-------

b) **Carne deshuesada — Udbenet kød — Fleisch ohne Knochen — Κρέατα χωρίς κόκαλα — Boneless beef — Viande désossée — Carni senza osso — Vlees zonder been — Carne desossada — Luuton naudanliha — Benfritt kött**

DEUTSCHLAND	— Kugel (INT 12)	—
	— Oberschale (INT 13)	2 710
	— Lappen (INT 18)	—
	— Hochrippe (INT 19)	—
	— Schulter (INT 22)	1 350
	— Vorderviertel (INT 24)	1 380
FRANCE	— Jarret arrière d'intervention (INT 11)	—
	— Tranche grasse d'intervention (INT 12)	2 071
	— Tranche d'intervention (INT 13)	—
	— Flanchet d'intervention (INT 18)	861
	— Épaule d'intervention (INT 22)	1 350
	— Poitrine d'intervention (INT 23)	—
	— Avant d'intervention (INT 24)	1 350

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 203/2003,**annettu 3 päivänä helmikuuta 2003,****luvan antamisesta Kiinan kansantasavallasta peräisin olevien tekstiili- ja vaatetustuotteiden määrällisten rajoitusten siirtoille**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon tiettyjen kolmansista maista peräisin olevien tekstiilituotteiden tuontiin sovellettavasta yhteisestä menettelystä 12 päivänä lokakuuta 1993 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 3030/93 ⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 2344/2002 ⁽²⁾, ja erityisesti sen 7 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Euroopan talousyhteisön ja Kiinan kansantasavallan tekstiilituotteiden kauppaa koskevan sopimuksen, joka parafoitiin 9 päivänä joulukuuta 1988 ja hyväksyttiin neuvoston päätöksellä 90/647/ETY ⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna ja laajennettuna kirjeenvaihtona tehdyllä sopimuksella, joka parafoitiin 19 päivänä toukokuuta 2000 ja hyväksyttiin neuvoston päätöksellä 2000/787/EY ⁽⁴⁾, 5 artiklassa ja Euroopan yhteisön ja Kiinan kansantasavallan kahdenvälisen MFA-sopimuksen soveltamisalaan kuulumattomien tekstiilituotteiden kauppaa koskevan sopimuksen, joka parafoitiin 19 päivänä tammikuuta 1995 ja hyväksyttiin neuvoston päätöksellä 95/155/EY ⁽⁵⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna kirjeenvaihtona tehdyllä sopimuksella, joka parafoitiin 19 päivänä toukokuuta 2000 ja hyväksyttiin päätöksellä 2000/787/EY, 8 artiklassa annetaan mahdollisuus tehdä siirtoja kiintiövuosien välillä. Kiinan kansantasavallan liittyttyä Maailman kauppajärjestöön kyseiset joustoa koskevat säännökset annettiin Maailman kauppajärjestön tekstiilitarkkailuelimen tiedoksi.

- (2) Kiinan kansantasavalta on pyytänyt 10 päivänä joulukuuta ja 20 päivänä joulukuuta 2002 lupaa tehdä siirtoja kiintiövuosien välillä.
- (3) Kiinan kansantasavallan pyytämät siirrot kuuluvat Euroopan talousyhteisön ja Kiinan kansantasavallan tekstiilituotteiden kauppaa koskevan sopimuksen, joka parafoitiin 9 päivänä joulukuuta 1988, 5 artiklassa tarkoitettujen ja asetuksen (ETY) N:o 3030/93 liitteessä VIII säädettyjen joustavuussäännösten soveltamisalaan.
- (4) On aiheellista suostua pyyntöön.
- (5) On toivottavaa, että tämä asetus tulee voimaan sen julkaisemista seuraavana päivänä, jotta taloudelliset toimijat voisivat hyötyä siitä mahdollisimman nopeasti.
- (6) Tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat asetuksen (ETY) N:o 3030/93 17 artiklalla perustetun tekstiilikomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Euroopan yhteisön ja Kiinan kansantasavallan tekstiilituotteiden kauppaa koskevalla sopimuksella vahvistetuille Kiinan kansantasavallasta peräisin olevien tekstiilituotteiden määrällisten rajoitusten siirtoille annetaan lupa kiintiövuoden 2002 osalta tämän asetuksen liitteen mukaisesti.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan seuraavana päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 3 päivänä helmikuuta 2003.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 275, 8.11.1993, s. 1.

⁽²⁾ EYVL L 357, 31.12.2002, s. 91.

⁽³⁾ EYVL L 352, 15.12.1990, s. 1.

⁽⁴⁾ EYVL L 314, 14.12.2000, s. 13.

⁽⁵⁾ EYVL L 104, 6.5.1995, s. 1.

LIITE

720 Kiina						Tarkistus			
Ryhmä	Luokka	Paljousyksikkö	Määrällinen rajoitus 2002	Määrä aiempien tarkistusten jälkeen	Määrä 1 prosentin normaalien joustojen jälkeen	Paljous	Prosenttia	Jousto	Uusi tarkistettu määrä
IIB	12	paria	31 073 000	35 112 490	35 423 220	621 460	2,0	Siirto kiintiövuodelta 2003	36 044 680
IIB	13	kpl	501 972 000	528 797 078	533 816 798	20 078 880	4,0	Siirto kiintiövuodelta 2003	553 895 678
IIB	15	kpl	16 527 000	17 525 672	17 690 942	330 540	2,0	Siirto kiintiövuodelta 2003	18 021 482
IIB	83	kg	8 914 000	9 768 395	9 857 535	178 280	2,0	Siirto kiintiövuodelta 2003	10 035 815
	163	kg	5 648 000	6 036 772	6 093 252	112 960	2,0	Siirto kiintiövuodelta 2003	6 206 212

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 204/2003,
annettu 3 päivänä helmikuuta 2003,
kasviöljyn toimittamisesta elintarvikeapuna**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon elintarvikeapupolitiikasta ja elintarvikeavun hallinnasta sekä elintarviketurvaan liittyvistä erityisistä tukitoimista 27 päivänä kesäkuuta 1996 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1292/96 ⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksella (EY) N:o 1726/2001 ⁽²⁾, ja erityisesti sen 24 artiklan 1 kohdan b alakohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Edellä mainitussa asetuksessa vahvistetaan luettelo maista ja elimistä, joille voidaan toimittaa yhteisön tukea, ja määritetään yleiset perusteet elintarvikeavun kuljettamisesta fob-toimitusvaiheen jälkeen.
- (2) Useiden elintarvikeavun antamista koskevien päätösten johdosta komissio on myöntänyt tietyille vastaanottajille kasviöljyä.
- (3) Nämä toimitukset olisi tehtävä neuvoston asetuksen (EY) N:o 1292/96 mukaisesti yhteisön elintarvikeapuna toimitettavien tuotteiden liikkeelle saattamista koskevista yleisistä yksityiskohtaisista säännöistä 16 päivänä joulukuuta 1997 annetussa komission asetuksessa (EY) N:o

2519/97 ⁽³⁾ annettujen sääntöjen mukaan. On tarpeen tarkentaa erityisesti toimittamista koskevat määräajat ja ehdot siitä aiheutuneiden kustannusten määrittämisessä,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Yhteisössä saatetaan liikkeelle kasviöljyä sen toimittamiseksi yhteisön elintarvikeapuna liitteessä osoitetuille vastaanottajille asetuksen (EY) N:o 2519/97 säännösten mukaisesti ja liitteessä luetelluin edellytyksin.

Toimittaminen kattaa yhteisössä tuotetun kasviöljyn liikkeelle saattamisen. Liikkeelle saattaminen ei saa koskea sisäisessä jalostusmenettelyssä valmistettua ja/tai pakattua tuotetta.

Tarjoajan katsotaan saaneen tietoonsa kaikki sovellettavat yleiset ja erityiset ehdot ja hyväksyneen ne. Mitään muita hänen tarjoukseensa sisältyviä ehtoja tai varauksia ei oteta huomioon.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan seuraavana päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 3 päivänä helmikuuta 2003.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 166, 5.7.1996, s. 1.
⁽²⁾ EYVL L 234, 1.9.2001, s. 10.

⁽³⁾ EYVL L 346, 17.12.1997, s. 23.

LIITE

ERÄT A, B, C, D

1. **Toimien nrot:** 39/02 (A); 40/02 (B); 41/02 (C); 42/02 (D)
2. **Edunsaaja** ⁽²⁾: UNRWA, Supply division, Amman Office, PO Box 140157, Amman, Jordan (teleksi 21170 UNRWA JO; p. (962-6) 586 41 26; f. 586 41 27)
3. **Edunsaajan edustaja:** UNRWA Field Supply and Transport Officer
A: PO Box 19149, Jerusalem, Israel (p. (972-2) 589 05 55; teleksi: 26194 UNRWA IL; f. 581 65 64)
B: PO Box 947, Beirut, Libanon (p. (961-1) 84 04 61-6; f. 84 04 67)
C: PO Box 4313, Damaskus, Syyria (p. (963-11) 613 30 35; teleksi 412006 UNRWA SY; f. 613 30 47)
D: PO Box 484, Amman, Jordania (p. (962-6) 474 19 14 / 477 22 26; teleksi 23402 UNRWAJFO JO; f. 474 63 61)
4. **Määrämaa:** A: Israel (Gaza); B: Libanon; C: Syyria; D: Jordania
5. **Hankittava tuote:** puhdistettu auringonkukkaöljy
6. **Kokonaismäärä (tonnia netto):** 1 126
7. **Erien lukumäärä:** 4 (A: 275 t; B: 315 t; C: 194 t; D: 342 t)
8. **Tuotteen ominaisuudet ja laatu** ⁽³⁾ ⁽⁴⁾ ⁽⁷⁾: katso EUVL C 312, 31.10.2000, s. 1 (D.2)
9. **Pakkaaminen** ⁽⁶⁾ ⁽⁸⁾ ⁽⁹⁾: katso EUVL C 267, 13.9.1996, s. 1 (10.1 A, B ja C.2)
10. **Etiketöinti ja pakkausmerkinnät** ⁽⁵⁾: katso EUVL C 114, 29.4.1991, s. 1 (III.A.3)
 - merkinnöissä käytettävä kieli: englanti
 - lisämerkinnät: "NOT FOR SALE"
 - erä D: "Expiry date: ..." (valmistuspäivä + 2 vuotta)
11. **Tuotteen hankintatapa:** yhteisön markkinat
Liikkeelle saattaminen ei saa koskea sisäisessä jalostusmenettelyssä valmistettua ja/tai pakattua tuotetta.
12. **Vahvistettu toimitusvaihe:** A, C: toimitettu purkusatamaan — konttiterminaalissa
B, D: toimitettu määräpaikkaan
13. **Vaihtoehtoinen toimitusvaihe:** toimitettu vapaasti laivaussatamaan
14. a) **Laivaussatama:** —
b) **Lastauspaikka:** —
15. **Purkaussatama:** A: Ashdod; C: Lattakia
16. **Määräpaikka:** UNRWA warehouse in Beirut (B) and Amman (D)
 - välisatama tai -varasto: —
 - maakuljetusreitti: —
17. **Toimituskausi tai toimituksen määräaika vahvistettuun vaiheeseen:**
 - ensimmäinen määräaika: A, B, C: 6.4.2003; D: 13.4.2003
 - toinen määräaika: A, B, C: 20.4.2003; D: 27.4.2003
18. **Toimituskausi tai toimituksen vaihtoehtoisen vaiheen määräaika:**
 - ensimmäinen määräaika: 10.—23.3.2003
 - toinen määräaika: 24.3.—6.4.2003
19. **Tarjousten jättöaika kello 12:een mennessä (Brysselin aikaa):**
 - ensimmäinen määräaika: 18.2.2003
 - toinen määräaika: 4.3.2003
20. **Tarjousvakuuden määrä:** 15 euroa tonnia kohti
21. **Tarjousten ja tarjousvakuuksien lähetysosoite** ⁽¹⁾: M. Vestergaard, Commission européenne, Bureau: L 130 7/46, B-1049 Bruxelles/Brussel; teleksi 25670 AGREC B; f.(32-2) 296 70 03 / 296 70 04
22. **Vientituki:** —

ERÄ E

1. **Toimen nro:** 43/02
2. **Edunsaaja** ^(?): World Food Programme (WFP), Via Cesare Giulio Viola 68, I-00148 Roma; p. (39-06) 6513 2988; f. 65 13 28 44/3; teleksi: 626675 WFP I
3. **Edunsaajan edustaja:** vastaanottaja nimittää
4. **Määrämaa:** Israel
5. **Hankittava tuote:** puhdistettu auringonkukkaöljy
6. **Kokonaismäärä (tonnia netto):** 264
7. **Erien lukumäärä:** 1
8. **Tuotteen ominaisuudet ja laatu** ⁽³⁾ ⁽⁴⁾: katso EUVL C 312, 31.10.2000, s. 1 (D.2)
9. **Pakkaaminen** ⁽⁸⁾ ⁽⁹⁾: katso EUVL C 267, 13.9.1996, s. 1 (10.1 A, B ja C.2)
10. **Etiketöinti ja pakkausmerkinnät** ⁽⁵⁾: katso EUVL C 114, 29.4.1991, s. 1 (III.A.3)
 - merkinnöissä käytettävä kieli: englanti
 - lisämerkinnät: —
11. **Tuotteen hankintatapa:** yhteisön markkinat
Liikkeelle saattaminen ei saa koskea sisäisessä jalostusmenettelyssä valmistettua ja/tai pakattua tuotetta.
12. **Vahvistettu toimitusvaihe:** toimitettu purkusatamaan — konttiterminaalissa
13. **Vaihtoehtoinen toimitusvaihe:** toimitettu vapaasti laivaussatamaan
14. a) **Laivaussatama:** —
b) **Lastauspaikka:** —
15. **Purkaussatama:** Ashdod
16. **Määräpaikka:**
 - välisatama tai -varasto: —
 - maakuljetusreitti: —
17. **Toimituskausi tai toimituksen määräaika vahvistettuun vaiheeseen:**
 - ensimmäinen määräaika: 13.4.2003
 - toinen määräaika: 27.4.2003
18. **Toimituskausi tai toimituksen vaihtoehtoisen vaiheen määräaika:**
 - ensimmäinen määräaika: 17.—30.3.2003
 - toinen määräaika: 31.3.—13.4.2003
19. **Tarjousten jättöaika kello 12:een mennessä (Brysselin aikaa):**
 - ensimmäinen määräaika: 18.2.2003
 - toinen määräaika: 4.3.2003
20. **Tarjousvakuuden määrä:** 15 euroa tonnia kohti
21. **Tarjousten ja tarjousvakuuksien lähetysosoite** ⁽¹⁾: M. Vestergaard, Commission européenne, Bureau: L 130 7/46, B-1049 Bruxelles/Brussel; teleksi: 25670 AGREC B; f. (32-2) 296 70 03/296 70 04
22. **Vientituki:** —

Viitteet

- (¹) Lisätietoja: Torben Vestergaard, p. (32-2) 299 30 50; f. (32-2) 296 20 05.
- (²) Toimittajan on otettava yhteyttä vastaanottajaan mahdollisimman pian selvittääkseen, mitä kuljetusasiakirjoja tarvitaan.
- (³) Toimittajan on annettava vastaanottajalle viralliselta laitokselta peräisin oleva todistus siitä, että kyseisessä jäsenvaltiossa voimassa olevat ydinsäteilyä koskevat normit eivät ylitä toimitettavan tuotteen osalta. Radioaktiivisuustodistuksessa on oltava cesium-134- ja -137- sekä jodi-131-taso.
- (⁴) Toimittaja toimittaa vastaanottajalle tai tämän edustajalle toimituksen yhteydessä seuraavat asiakirjat:
— terveystodistus (+ "valmistuspäivämäärä...").
- (⁵) Poiketen siitä, mitä *Euroopan unionin virallisessa lehdessä* C 114, 29.4.1991 määrätään, III.A.3.c kohdan teksti korvataan seuraavalla tekstillä: "merkintä 'Euroopan yhteisö'".
- (⁶) Toimitettava 20 jalan konteissa. Erät A, C ja E: Sovittuja laivausehtoja pidetään täysinä linjaehtoina vapaasti purkusatamassa, konttivarastossa, ja niiden katsotaan kattavan konttien viivytysmaksuista vapaan 15 päivän pituisen jakson (lauantaita, sunnuntaita ja yleisiä vapaapäiviä lukuun ottamatta) purkusatamassa, laivan satamaantulopäivästä/hetkestä alkaen. Konttien viivytysmaksuista vapaat viisitoista päivää on merkittävä selvästi rahtikirjaan. Maksut (*bona fide*), jotka aiheutuvat edellä tarkoitettuja viittatoista päivää kauemmin säilytetyistä konteista, ovat UNRWA:n maksettavia. UNRWA ei maksa mitään konttien vakuusmaksuja eikä vastaa niistä.
- Otettuaan tavarat luovutusvaiheessa haltuunsa vastaanottaja on vastuussa kaikista kustannuksista, jotka aiheutuvat konttien siirtämisestä satama-alueen ulkopuolelle niiden purkamiseksi ja konttien palauttamisesta konttivarastoon.
- (⁷) C erä: Terveystodistuksessa ja alkuperätodistuksessa on oltava Syyrian konsulaatin allekirjoitus ja leima. Siinä on mainittava, että konsulinmaksut on maksettu.
- (⁸) Huolimatta siitä, mitä EUVL:ssä C 267, 13.9.1996, määrätään — Tyhjän pullon vähimmäispaino: 24 g.
- (⁹) A, E: toimitettava 20 jalan konteissa, joiden yksikkötilavuus ei ole yli 18 metristä nettotonnia.

Komissio tarvitsee ehdottomasti tietyt tarjouksentekijää koskevat tiedot (etenkin hyvitetävän tilin tiedot) voidakseen tehdä toimitusso-
pimuksen. Tarvittavat tiedot mainitaan lomakkeessa, joka löytyy Internet-osoitteesta:

http://europa.eu.int/comm/budget/execution/fiers_fr.htm.

Jos näitä tietoja ei ole toimitettu, toimituksen suorittajaksi valittu tarjouksentekijä ei voi vedota asetuksen (EY) N:o 2519/97 9 artiklan
4 kohdassa tarkoitettuun tiedoksi antamisen määräaikaan.

Tarjouksentekijöitä pyydetäänkin toimittamaan mainittu lomake asianmukaisesti täytettynä tarjouksensa yhteydessä.

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 205/2003,
annettu 3 päivänä helmikuuta 2003,
halkaistujen herneiden toimittamisesta elintarvikeapuna**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon elintarvikeapupolitiikasta ja elintarvikeavun hallinnasta sekä elintarviketurvaan liittyvistä erityisistä tukitoimista 27 päivänä kesäkuuta 1996 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1292/96 ⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksella (EY) N:o 1726/2001 ⁽²⁾, ja erityisesti sen 24 artiklan 1 kohdan b alakohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Edellä mainitussa asetuksessa vahvistetaan luettelo maista ja elimistä, joille voidaan toimittaa yhteisön tukea, ja määritetään yleiset perusteet elintarvikeavun kuljettamisesta fob-toimitusvaiheen jälkeen.
- (2) Useiden elintarvikeavun antamista koskevien päätösten johdosta komissio on myöntänyt tietyille vastaanottajille halkaistuja herneitä.
- (3) Nämä toimitukset olisi tehtävä neuvoston asetuksen (EY) N:o 1292/96 mukaisesti yhteisön elintarvikeapuna toimitettavien tuotteiden yhteisössä liikkeelle saattamista koskevista yleisistä yksityiskohtaisista säännöistä 16 päivänä joulukuuta 1997 annetussa komission asetuksessa (EY) N:o 2519/97 ⁽³⁾ annettujen sääntöjen mukaan. On tarpeen tarkentaa erityisesti toimittamista koskevat määräajat ja ehdot sekä menettely, jota noudatetaan siitä aiheutuneiden kustannusten määrittämisessä.

- (4) Toimitusten toteutumisen varmistamiseksi olisi säädettävä, että tarjouksen tekijöillä on mahdollisuus hankkia joko halkaistuja vihreitä herneitä tai halkaistuja keltaisia herneitä,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Yhteisössä saatetaan liikkeelle halkaistuja herneitä niiden toimittamiseksi yhteisön elintarvikeapuna liitteessä osoitetuille vastaanottajille asetuksen (EY) N:o 2519/97 säännösten mukaisesti ja liitteessä luetelluin edellytyksin.

Kuhunkin liitteessä tarkennettuun erään liittyvät tarjoukset koskevat joko halkaistuja vihreitä herneitä tai halkaistuja keltaisia herneitä. Jokaisessa tarjouksessa on ilmaistava tarkkaan se hernelaatu, jota se koskee: muuten tarjous hylätään.

Tarjoajan katsotaan saaneen tietoonsa kaikki sovellettavat yleiset ja erityiset ehdot ja hyväksyneen ne. Mitään muita hänen tarjoukseensa sisältyviä ehtoja tai varauksia ei oteta huomioon.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan seuraavana päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 3 päivänä helmikuuta 2003.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 166, 5.7.1996, s. 1.

⁽²⁾ EYVL L 234, 1.9.2001, s. 10.

⁽³⁾ EYVL L 346, 17.12.1997, s. 23.

LIITE

ERÄT A, B

1. **Toimien nrot:** 61/02 (A); 62/02 (B)
2. **Edunsaaja** ⁽²⁾: World Food Programme (WFP), Via Cesare Giulio Viola 68, I-00148 Roma; p. (39-06) 65 13 29 88; f. 65 13 28 44/3; teleksi 626675 WFP I
3. **Edunsaajan edustaja:** vastaanottaja nimittää
4. **Määrämaa:** A: Guinea; B: Liberia
5. **Hankittava tuote** ⁽⁷⁾: halkaistut herneet
6. **Kokonaismäärä (tonnia netto):** 2 850
7. **Erien lukumäärä:** 2 (A: 1 000 t; B: 1 850 t)
8. **Tuotteen ominaisuudet ja laatu** ⁽³⁾ ⁽⁴⁾: katso EYVL C 312, 31.10.2000, s. 1 (B.6)
9. **Pakkaaminen** ⁽⁵⁾: katso EYVL C 267, 13.9.1996, s. 1 (2.1 A 1.a, 2.a ja B.4) tai (4.0 A 1.c, 2.c ja B.4)
10. **Etiketointi ja pakkausmerkinnät** ⁽⁶⁾: katso EYVL C 114, 29.4.1991, s. 1 (IV.A.3)
 - merkinnöissä käytettävä kieli: A: ranska; B: englanti
 - lisämerkinnät: —
11. **Tuotteen hankintatapa:** yhteisön markkinat
Tuotteen on oltava lähtöisin yhteisöstä tai jalostettu siellä.
12. **Vahvistettu toimitusvaihe** ⁽⁸⁾: toimitettu vapaasti laivaussatamaan
13. **Vaihtoehtoinen toimitusvaihe:** —
14. a) **Laivaussatama:** —
b) **Lastauspaikka:** —
15. **Purkaussatama:** —
16. **Määräpaikka:**
 - välisatama tai -varasto: —
 - maakuljetusreitti: —
17. **Toimituskausi tai toimituksen määräaika vahvistettuun vaiheeseen:**
 - ensimmäinen määräaika: 10—30.3.2003
 - toinen määräaika: 24.3—13.4.2003
18. **Toimituskausi tai toimituksen vaihtoehtoisen vaiheen määräaika:**
 - ensimmäinen määräaika: —
 - toinen määräaika: —
19. **Tarjousten jättöaika kello 12:een mennessä (Brysselin aikaa):**
 - ensimmäinen määräaika: 18.2.2003
 - toinen määräaika: 4.3.2003
20. **Tarjousvakuuden määrä:** 5 euroa tonnia kohti
21. **Tarjousten ja tarjousvakuuksien lähetysosoite** ⁽¹⁾: M. Vestergaard, Commission européenne, Bureau: L130 7/46, B-1049 Bruxelles/Brussel; teleksi: 25670 AGREC B; f. (32-2) 296 70 03 / 296 70 04
22. **Vientituki:** —

Viitteet

- (¹) Lisätietoja: Torben Vestergaard p. (32-2) 299 30 50; f. (32-2) 296 20 05.
- (²) Toimittajan on otettava yhteyttä vastaanottajaan mahdollisimman pian selvittääkseen, mitä kuljetusasiakirjoja tarvitaan.
- (³) Toimittajan on annettava vastaanottajalle viralliselta laitokselta peräisin oleva todistus siitä, että kyseisessä jäsenvaltiossa voimassa olevat ydinsäteilyä koskevat normit eivät ylitä toimitettavan tuotteen osalta. Radioaktiivisuustodistuksessa on oltava cesium-134- ja -137- sekä jodi-131-taso.
- (⁴) Toimittaja toimittaa vastaanottajalle tai tämän edustajalle toimituksen yhteydessä seuraavat asiakirjat:
— kasvien terveystodistus.
- (⁵) Sen varalta, että tavarat mahdollisesti säkitetään uudelleen, toimittajan on toimitettava 2 prosenttia ylimääräisiä tyhjiä säkkejä, jotka ovat samaa laatua kuin tavaraa sisältävät säkit ja joissa on merkinnän jälkeen suuraakkonen "R".
- (⁶) Poiketen siitä, mitä *Euroopan unionin virallisessa lehdessä* C 114 29.4.1991 määrätään, IV.A.3.c kohdan teksti korvataan seuraavalla tekstillä: "merkintä 'Euroopan yhteisö'" ja kohdan IV.A.3.b teksti korvataan seuraavalla tekstillä: "Halkaistut herneet".
- (⁷) Jokaisessa tarjouksessa on ilmaistava tarkkaan hernelaatu, jota se koskee: muuten tarjous hylätään.
- (⁸) Tarjoajaa pyydetään kiinnittämään huomiota asetuksen (EY) N:o 2519/97 7 artiklan 6 kohdan 2 alakohtaan.

Komissio tarvitsee ehdottomasti tietyt tarjouksentekijää koskevat tiedot (etenkin hyvitettävän tilin tiedot) voidakseen tehdä toimitusso-
pimuksen. Tarvittavat tiedot mainitaan lomakkeessa, joka löytyy Internet-osoitteesta:

http://europa.eu.int/comm/budget/execution/tiers_fr.htm.

Jos näitä tietoja ei ole toimitettu, toimituksen suorittajaksi valittu tarjouksentekijä ei voi vedota asetuksen (EY) N:o 2519/97 9 artiklan
4 kohdassa tarkoitettuun tiedoksi antamisen määräaikaan.

Tarjouksentekijöitä pyydetäänkin toimittamaan mainittu lomake asianmukaisesti täytettynä tarjouksensa yhteydessä.

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 206/2003,
annettu 3 päivänä helmikuuta 2003,
viljan toimittamisesta elintarvikeapuna**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon elintarvikeapupolitiikasta ja elintarvikeavun hallinnasta sekä elintarviketurvaan liittyvistä erityisistä tukitoimista 27 päivänä kesäkuuta 1996 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1292/96 ⁽¹⁾, sellaisena kuin se on muutettuna Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksella (EY) N:o 1726/2001 ⁽²⁾, ja erityisesti sen 24 artiklan 1 kohdan b alakohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Edellä mainitussa asetuksessa vahvistetaan luettelo maista ja elimistä, joille voidaan toimittaa yhteisön tukea, ja määritetään yleiset perusteet elintarvikeavun kuljettamisesta fob-toimitusvaiheen jälkeen.
- (2) Useiden elintarvikeavun antamista koskevien päätösten johdosta komissio on myöntänyt tietyille vastaanottajille viljaa.
- (3) Nämä toimitukset olisi tehtävä neuvoston asetuksen (EY) N:o 1292/96 mukaisesti yhteisön elintarvikeapuna toimitettavien tuotteiden liikkeelle saattamista koskevista

yleisistä yksityiskohtaisista säännöistä 16 päivänä joulukuuta 1997 annetussa komission asetuksessa (EY) N:o 2519/97 ⁽³⁾ annettujen sääntöjen mukaan. On tarpeen tarkentaa erityisesti toimittamista koskevat määräajat ja ehdot siitä aiheutuneiden kustannusten määrittämiseksi,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Yhteisössä saatetaan liikkeelle viljaa sen toimittamiseksi yhteisön elintarvikeapuna liitteessä osoitetuille vastaanottajille asetuksen (EY) N:o 2519/97 säännösten mukaisesti ja liitteessä luetelluin edellytyksin.

Tarjoajan katsotaan saaneen tietoonsa kaikki sovellettavat yleiset ja erityiset ehdot ja hyväksyneen ne. Mitään muita hänen tarjoukseensa sisältyviä ehtoja tai varauksia ei oteta huomioon.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan seuraavana päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 3 päivänä helmikuuta 2003.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 166, 5.7.1996, s. 1.
⁽²⁾ EYVL L 234, 1.9.2001, s. 10.

⁽³⁾ EYVL L 346, 17.12.1997, s. 23.

LIITE

ERÄ A

1. **Toimen N:o:** 58/02
2. **Edunsaaja** ⁽²⁾: World Food Programme (WFP), Via Cesare Giulio Viola 68, I-00148 Roma; p. (39-06) 65 13 29 88; f. 65 13 28 44/3; teleksi: 626675 WFP I
3. **Edunsaajan edustaja:** vastaanottaja nimittää
4. **Määrämaa:** Liberia
5. **Hankittava tuote:** karkeat maissijauhot
6. **Kokonaismäärä (tonnia netto):** 5 500
7. **Erien lukumäärä:** 1
8. **Tuotteen ominaisuudet ja laatu** ⁽³⁾ ⁽⁵⁾: katso EYVL C 312, 31.10.2000, s. 1 (A.14)
9. **Pakkaaminen** ⁽⁷⁾: katso EYVL C 267, 13.9.1996, s. 1 (2.2 A 1.d, 2.d ja B.1)
10. **Etiketöinti ja pakkausmerkinnät** ⁽⁶⁾: katso EYVL C 114, 29.4.1991, s. 1 (II.B.3)
 - merkinnöissä käytettävä kieli: englanti
 - lisämerkinnät: —
11. **Tuotteen hankintatapa:** yhteisön markkinat
12. **Vahvistettu toimitusvaihe** ⁽⁸⁾: toimitettu purkusatamaan — purettu
13. **Vaihtoehtoinen toimitusvaihe:** toimitettu vapaasti laivaussatamaan — FOB ahdattuna
14. a) **Laivaussatama:** —
b) **Lastauspaikka:** —
15. **Purkaussatama:** Monrovia
16. **Määräpaikka:** —
 - välisatama tai -varasto: —
 - maakuljetusreitti: —
17. **Toimituskausi tai toimituksen määräaika vahvistettuun vaiheeseen:**
 - ensimmäinen määräaika: 20.4.2003
 - toinen määräaika: 4.5.2003
18. **Toimituskausi tai toimituksen vaihtoehtoisen vaiheen määräaika:**
 - ensimmäinen määräaika: 17—30.3.2003
 - toinen määräaika: 31.3.—13.4.2003
19. **Tarjosten jättöaika kello 12:een mennessä (Brysselin aikaa):**
 - ensimmäinen määräaika: 18.2.2003
 - toinen määräaika: 4.3.2003
20. **Tarjousvakuuden määrä:** 5 EUR tonnia kohti
21. **Tarjosten ja tarjousvakuuksien lähetysosoite** ⁽¹⁾: M. Vestergaard, Commission européenne, Bureau: L 130 7/46, B-1049 Bruxelles/Brussel; teleksi 25670 AGREC B; faksi (32-2) 296 70 03/296 70 04
22. **Vientituki** ⁽⁴⁾: 29.1.2003 sovellettava tuki, joka on vahvistettu komission asetuksella (EY) N:o 2307/2002 (EYVL L 348, 21.12.2002, s. 100)

ERÄ B

1. **Toimen N:o:** 60/02
2. **Edunsaaja** ^(?): Worl Food Programme (WPF), Via Cesare Giulio Viola 68, I-00148 Roma; p. (39-06) 65 13 29 88; faksi: 65 13 28 44/3; teleksi: 626675 WFP I
3. **Edunsaajan edustaja:** vastaanottaja nimittää
4. **Määrämaa:** Korean kansantasavalta
5. **Hankittava tuote:** tavallinen vehnä
6. **Kokonaismäärä (tonnia netto):** 12 000
7. **Erien lukumäärä:** 1
8. **Tuotteen ominaisuudet ja laatu** ⁽³⁾ ⁽⁵⁾: katso EYVL C 312, 31.10.2000, s. 1 (A.1)
9. **Pakkaaminen** ⁽⁷⁾: katso EYVL C 267, 13.9.1996, s. 1 (1.0 A 1.c, 2.c ja B.3)
10. **Etiketointi ja pakkausmerkinnät** ⁽⁶⁾: katso EYVL C 114, 29.4.1991, s. 1 (II.A.3)
 - merkinnöissä käytettävä kieli: englanti
 - lisämerkinnät: —
11. **Tuotteen hankintapa:** yhteisön markkinat
12. **Vahvistettu toimitusvaihe** ⁽⁸⁾: toimitettu purkusatamaan — purettu
13. **Vaihtoehtoinen toimitusvaihe:** toimitettu vapaasti laivaussatamaan — FOB ahdattuna
14. a) **Laivaussatama:** —
b) **Lastauspaikka:** —
15. **Purkaussatama:** Nampo
16. **Määräpaikka:** —
 - välisatama tai -varasto: —
 - maakuljetusreitti: —
17. **Toimituskausi tai toimituksen määräaika vahvistettuun vaiheeseen:**
 - ensimmäinen määräaika: 4.5.2003
 - toinen määräaika: 18.5.2003
18. **Toimituskausi tai toimituksen vaihtoehtoisen vaiheen määräaika:**
 - ensimmäinen määräaika: 3—16.3.2003
 - toinen määräaika: 17—30.3.2003
19. **Tarjousten jättöaika kello 12:een mennessä (Brysselin aikaa):**
 - ensimmäinen määräaika: 18.2.2003
 - toinen määräaika: 4.3.2003
20. **Tarjousvakuuden määrä:** 5 EUR tonnia kohti
21. **Tarjousten ja tarjousvakuuksien lähetysosoite** ⁽¹⁾: M. Vestergaard, Commission européenne, Bureau L130 7/46, B-1049 Bruxelles/Brussel; teleksi 25670 AGREC B; faksi (32-2) 296 70 03 / 296 70 04
22. **Vientituki** ⁽⁴⁾: 29.1.2003 sovellettava tuki, joka on vahvistettu komission asetuksella (EY) N:o 2307/2002 (EYVL L 348, 21.12.2002, s. 100)

ERÄ C

1. **Toimen nro:** 59/02
2. **Edunsaaja** ^(?): World Food Programme (WFP), Via Cesare Giulio Viola 68, I-00148 Roma; p. (39-06) 6513 2988; f. 6513 2844/3; teleksi: 626675 WFP I
3. **Edunsaajan edustaja:** vastaanottaja nimittää
4. **Määrämaa:** Israel
5. **Hankittava tuote:** vehnä jauho
6. **Kokonaismäärä (tonnia netto):** 3 000
7. **Erien lukumäärä:** 1; 3 osassa (C1: 1 000 t; C2: 1 000 t; C3: 1 000 t)
8. **Tuotteen ominaisuudet ja laatu** ⁽³⁾ ⁽⁵⁾: katso EYVL C 312, 31.10.2000, s. 1 (A.10)
9. **Pakkaaminen** ⁽⁷⁾: katso EYVL C 267, 13.9.1996, s. 1 (2.2 A 1.d, 2.d ja B.4)
10. **Etiketointi ja pakkausmerkinnät** ⁽⁶⁾: katso EYVL C 114, 29.4.1991, s. 1 (II.B.3)
 - merkinnöissä käytettävä kieli: englanti
 - lisämerkinnät: —
11. **Tuotteen hankintatapa:** yhteisön markkinat
12. **Vahvistettu toimitusvaihe:** toimitettu vapaasti laivaussatamaan
13. **Vaihtoehtoinen toimitusvaihe:** —
14. a) **Laivaussatama:** —
b) **Lastauspaikka:** —
15. **Purkaussatama:** —
16. **Määräpaikka:** —
 - välisatama tai -varasto: —
 - maakuljetusreitti: —
17. **Toimituskausi tai toimituksen määräaika vahvistettuun vaiheeseen:**
 - ensimmäinen määräaika: C1: 10—30.3.2003; C2: 24.3—13.4.2003; C3: 7—27.4.2003
 - toinen määräaika: C1: 24.3—13.4.2003; C2: 7—27.4.2003; C3: 21.4—11.5.2003
18. **Toimituskausi tai toimituksen vaihtoehtoisen vaiheen määräaika:**
 - ensimmäinen määräaika: —
 - toinen määräaika: —
19. **Tarjousten jättöaika kello 12:een mennessä (Brysselin aikaa):**
 - ensimmäinen määräaika: 18.2.2003
 - toinen määräaika: 4.3.2003
20. **Tarjousvakuuden määrä:** 5 EUR tonnia kohti
21. **Tarjousten ja tarjousvakuuksien lähetysosoite** ⁽¹⁾: Attn. Mr T. Vestergaard, Commission européenne, Bâtiment Loi 130, bureau 7/46, Rue de la Loi / Wetstraat 200, B-1049 Bruxelles/Brussel; teleksi 25670 AGREC B; f. (32-2) 296 70 03 / 296 70 04
22. **Vientituki** ⁽⁴⁾: 29.1.2003 sovellettava tuki, joka on vahvistettu komission asetuksella (EY) N:o 2307/2002 (EYVL L 348, 21.12.2002, s. 100)

Viitteet:

- (¹) Lisätietoja: Torben Vestergaard, p. (32-2) 299 30 50; f. (32-2) 296 20 05.
- (²) Toimittajan on otettava yhteyttä vastaanottajaan mahdollisimman pian selvittääkseen, mitä kuljetusasiakirjoja tarvitaan.
- (³) Toimittajan on annettava vastaanottajalle viralliselta laitokselta oleva todistus siitä, että kyseisessä jäsenvaltiossa voimassa olevat ydinsäteilyä koskevat normit eivät ylitä toimitettavan tuotteen osalta. Radioaktiivisuustodistuksessa on oltava cesium-134- ja -137- sekä jodi-131-taso.
- (⁴) Komission asetusta (EY) N:o 2298/2001 (EYVL L 308, 27.11.2001, s. 16) sovelletaan vientitukeen. Edellä mainitun asetuksen 2 artiklassa tarkoitettu päivämäärä on tämän liitteen kohtaan 22 merkitty päivämäärä.
- (⁵) Toimittaja toimittaa vastaanottajalle tai tämän edustajalle toimituksen yhteydessä asiakirjan:
— kasvien terveystodistus.
- (⁶) Poiketen siitä, mitä *Euroopan unionin virallisessa lehdessä* C 114, 29. huhtikuuta 1991 määrätään. II.A.3.c tai II.B.5.c kohdan teksti korvataan seuraavalla tekstillä: "merkintä 'Euroopan yhteisö'".
- (⁷) Sen varalta, että tavarat mahdollisesti säkitetään uudelleen, tarjouskilpailun voittajan on toimitettava 2 prosenttia ylimääräisiä tyhjiä säkkejä, jotka ovat samaa laatua kuin tavaraa sisältävät säkit ja joissa on merkinnän jälkeen suurakkonen "R".
Erä C: toimitettava 20 jalan konteissa, joiden yksikkötilavuus ei ole yli 18 metristä nettotonnia.
- (⁸) Asetuksen (ETY) N:o 2519/97 14 artiklan 3 kohdan säännösten lisäksi vuokratut alukset eivät saa esiintyä missään neljästä viimeisimmästä neljännesvuosittaisesta pysäytettyjen alusten luettelosta, jota julkaistaan Pariisissa allekirjoitetun satamavaltioiden harjoittamaa tarkastustoimintaa koskevan yhteisymmärryspöytäkirjan mukaisesti (neuvoston direktiivi 95/21/EY (EYVL L 157, 7.7.1995, s. 1)).

Komissio tarvitsee ehdottomasti tietyt tarjouksentekijää koskevat tiedot (etenkin hyvitetävän tilin tiedot) voidakseen tehdä toimitusso-
pimuksen. Tarvittavat tiedot mainitaan lomakkeessa, joka löytyy Internet-osoitteesta:

http://europa.eu.int/comm/budget/execution/tiers_fr.htm.

Jos näitä tietoja ei ole toimitettu, toimituksen suorittajaksi valittu tarjouksentekijä ei voi vedota asetuksen (EY) N:o 2519/97 9 artiklan
4 kohdassa tarkoitettuun tiedoksi antamisen määräaikaan.

Tarjouksentekijöitä pyydetäänkin toimittamaan mainittu lomake asianmukaisesti täytettynä tarjouksensa yhteydessä.

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 207/2003,**annettu 3 päivänä helmikuuta 2003,****pysyvän tarjouskilpailun avaamisesta Italian interventioelimen hallussa olevan noin 39 000 riisitonnin myymiseksi uudelleen sisämarkkinoilla rehuna käytettäväksi annetun asetuksen (EY) N:o 1940/2001 muuttamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon riisin yhteisestä markkinajärjestelystä 22 päivänä joulukuuta 1995 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 3072/95 ⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 411/2002 ⁽²⁾, ja erityisesti sen 8 artiklan b alakohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Interventioelinten suorittaman paddy- eli raakariisin myyntiin saattamisen menettelyistä ja edellytyksistä 11 päivänä tammikuuta 1991 annetussa komission asetuksessa (ETY) N:o 75/91 ⁽³⁾ vahvistetaan nämä myyntiin saattamisen menettelyt ja edellytykset.
- (2) Komission asetuksen (EY) N:o 1940/2001 ⁽⁴⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2089/2002 ⁽⁵⁾, mukaisesti käynnissä oleva tarjouskilpailu on johtanut interventioelimen myytäväksi hyväksytyn alkuperäisen määrän myyntiin lähes kokonaisuudessaan. Italiassa on edelleen vuotta 1999 aiemmilta satovuosilta peräisin olevan paddyriisin interventiovarastoja, ja tämän riisin laatu uhkaa huonontua pitkän varastointiajan vuoksi. Tämän vuoksi olisi lisättävä tarjouskilpailuun otettuja alkuperäisiä määriä sallimalla edellä mainitun uhanalaisen määrän myynti.
- (3) Tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat viljan hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Muutetaan asetus (EY) N:o 1940/2001 seuraavasti:

- 1) Korvataan 1 artikla seuraavasti:

"1 artikla

Italian interventioelimen on avattava yhteisön sisämarkkinoilla pysyvä tarjouskilpailu hallussaan olevan, liitteessä I tarkoitetun satovuosilta 1997 ja 1998 peräisin olevan noin 39 000 riisitonnin sekä liitteessä I.a tarkoitetun satovuodelta 1998 peräisin olevan noin 20 000 tonnin ylimääräisen

määrän myymiseksi niiden käyttämiseksi eläinten ruokintaan käytettävissä valmisteissa (CN-koodiin 2309 kuuluvat tuotteet)."

- 2) Täydennetään liitettä I seuraavalla liitteellä I.a:

"LIITE I.a

		(tonnia)
Varastointipaikka	Määrä	
Cardé (CN)	864,060	
Moncrivello (CN)	2 097,650	
Formigliana (VC)	8 735,180	
Casalvolone (NO)	1 450,360	
Racconigi (CN)	3 128,350	
Pontelangorino (FE)	1 303,699	
Novara (NO)	657,850	
Cambiano (CN)	863,143	
S. Martino Siccomario (PV)	697,420	
Mandrogne (AL)	635,080	
Yhteensä	20.432,792"	

- 3) Korvataan 5 artiklan 2 ja 3 kohta seuraavasti:

"2. Seuraaviin osittaisiin tarjouskilpailuihin tarkoitettujen tarjousten esittämisen määräaika päättyy kunakin keskiviikkona kello 12 (Brysselin aikaa) lukuun ottamatta keskiviikkoa 16 päivää huhtikuuta 2003.

3. Viimeiseen osittaiseen tarjouskilpailuun tarkoitettujen tarjousten esittämisen määräaika päättyy 30 päivänä huhtikuuta 2003."

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan päivänä, jona se julkaistaan Euroopan unionin virallisessa lehdessä.

Sitä sovelletaan 10 päivästä tammikuuta 2003.

⁽¹⁾ EYVL L 329, 30.12.1995, s. 18.

⁽²⁾ EYVL L 62, 5.3.2002, s. 27.

⁽³⁾ EYVL L 9, 12.1.1991, s. 15.

⁽⁴⁾ EYVL L 263, 3.10.2001, s. 19.

⁽⁵⁾ EYVL L 322, 27.11.2002, s. 3.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 3 päivänä helmikuuta 2003.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

**KOMISSIO ASETUS (EY) N:o 208/2003,
annettu 3 päivänä helmikuuta 2003,
Euroopan yhteisön ja Irakin talous- ja rahoitussuhteiden keskeyttämisestä annetun neuvoston
asetuksen (EY) N:o 2465/96 muuttamisesta toisen kerran**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon Euroopan yhteisön ja Irakin talous- ja rahoitussuhteiden keskeyttämisestä 17 päivänä joulukuuta 1996 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 2465/96 ⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1346/2002 ⁽²⁾, ja erityisesti sen 6 artiklan viimeisen kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksen (EY) N:o 2465/96 liitteessä II on "Notification or Request to Ship Goods to Iraq" -niminen lomake, joka asianomaisten on täytettävä, jos Irakiin suuntautuvasta viennistä on ilmoitettava Yhdistyneiden kansakuntien turvallisuusneuvoston päätöslauselmalla 661(1990) perustetulle komitealle, jos Irakiin suuntautuvalle viennille on haettava hyväksyntää kyseiseltä komitealta ja jos Irakiin suuntautuvaa vientiä koskevat maksupyynnot on osoitettava Yhdistyneiden Kansakuntien pääsihteeristön alaisuudessa toimivalle Irakin ohjelmaa valvovalle toimistolle.

- (2) Turvallisuusneuvosto hyväksyi 30 päivänä joulukuuta 2002 päätöslauselman 1454(2002), joka sisältää muutetun "Notification or Request to Ship Goods to Iraq" -lomakkeen, mistä syystä liite II olisi muutettava vastaavasti,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Korvataan asetuksen (EY) N:o 2465/96 liite II tämän asetuksen liitteellä.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 3 päivänä helmikuuta 2003.

Komission puolesta
Christopher PATTEN
Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 337, 27.12.1996, s. 1.

⁽²⁾ EYVL L 197, 26.7.2002, s. 1.

LIITE

"LIITE II

Lomake, joka on täytettävä, kun tehdään vientiä Irakiin koskeva ilmoitus, haetaan hyväksyntää viennille Irakiin tai pyydetään Irakiin suuntautuvan viennin maksamista YK:n erityistililtä asetuksen (EY) N:o 2465/96 2 artiklan 4 kohdan mukaisesti

December 2002 REVISED

SECURITY COUNCIL COMMITTEE ESTABLISHED BY RESOLUTION 661 (1990) CONCERNING THE SITUATION BETWEEN IRAQ AND KUWAIT NOTIFICATION OR REQUEST TO SHIP GOODS TO IRAQ For further guidance regarding completion of application please consult OIP web site (www.un.org/Depts/oip)			
(TO BE COMPLETED BY THE SECRETARIAT)			
COMM. No.	REGISTRATION DATE	DATE RECEIVED BY UNMOVIC (if applicable, for 986) DEADLINE DATE (for 661)	DATE SENT TO THE COMMITTEE (if applicable)
(TO BE COMPLETED BY PROSPECTIVE EXPORTING COUNTRY or INTERNATIONAL ORGANIZATION)			
1. MISSION OR INTERNATIONAL ORGANISATION		2. CERTIFYING SIGNATURE AND OFFICIAL SEAL	
3. DATE OF SUBMISSION		4. MISSION REFERENCE No.	
5. GOODS TO BE SHIPPED (General description of the goods)	6. NUMBER OF LINE ITEMS ON THE EXCEL FORM ATTACHMENT	7. TOTAL VALUE	8. CURRENCY ISO CODE
9. EXPORTER Name: Address: Country: Phone/Fax/E-mail:		10. ORIGIN of GOODS (if different from applicant State)	
11. RECEIVING COMPANY/ORG. Name: Address: Phone/Fax/E-mail:		12. SHIPPING ARRANGEMENTS: Select ONE Point of Entry into Iraq ☐ Trebil ☐ Al Waleed ☐ Zakho ☐ Umm Qasr ☐ Ar'ar	
13. END USER entity (if different from receiving company/org.) Name: Address: Phone/Fax/E-mail:		14. END USE Provide details of intended end-use (attach additional sheets if necessary)	
15. METHOD OF PAYMENT ☐ From the Iraq Account in accordance with SC resolution 986 (1995) In this case, please fill out PAGES 2 and 3 (Relevant documentation including contract(s) must be attached)			
☐ By other arrangement: Provide as much detail as possible (in this case, disregard Pages 2 and 3)			
16. ADDITIONAL INFORMATION: (Attach additional sheet if necessary)			

**IF THIS NOTIFICATION OR REQUEST TO SHIP GOODS TO IRAQ
IS TO BE PAID FROM THE IRAQ ACCOUNT
IN ACCORDANCE WITH SC RESOLUTION 986 (1995)
PLEASE FILL OUT THESE ADDITIONAL BOXES
(see box 15 on Page 1)**

MISSION REFERENCE No.:

17. IDENTICAL GOODS PREVIOUSLY SUBMITTED:

Indicate whether or not you have previously submitted an application(s) for IDENTICAL goods.

☐ **YES** ☐ **NO** ☐ **UNABLE TO DETERMINE**

If **YES** provide Comm. number reference(s) with respective item number(s).

18. DETAILED LIST OF GOODS:

Indicate whether or not the scope of supply includes any spare parts, accessories, sets, kits, tool boxes, tools, equipment, special tools, lots or consumables.

☐ **YES** ☐ **NO**

If **YES** indicate whether or not all components of the spare parts, accessories, sets, kits, tool boxes, tools, equipment, special tools, lots or consumables have been listed as separate line items with the relevant description, quantity and price on the attached Excel format application.

☐ **YES** ☐ **NO** (in this case, the document will not be registered by the Secretariat)

19. TECHNICAL INFORMATION:

Indicate whether or not the scope of the supply includes (separately or as part of larger item) any of the goods and/or technology specified on the OIP web site (www.un.org/Depts/oip)

☐ **YES** ☐ **NO**

If **YES** indicate whether or not the relevant technical specification form for each item has been completed and attached to the application.

☐ **YES** ☐ **NO** (in this case, the document will not be registered by the Secretariat)

20. GRL RELATED ITEM(S) AND/OR TECHNOLOGY:

Indicate whether or not the scope of the supply includes any item included in the Goods Review List (GRL). The GRL may be accessed via the OIP website (www.un.org/Depts/oip).

☐ **YES** ☐ **NO** ☐ **UNABLE TO DETERMINE**

If **YES** indicate below the line number and description as in the Excel sheet of these goods considered to be included on the GRL.

Line Item No.	Description	GRL Ref. No.
.....		
.....		

(attach additional sheets if necessary)

**IF THIS NOTIFICATION OR REQUEST TO SHIP GOODS TO IRAQ
IS TO BE PAID FROM THE IRAQ ACCOUNT
IN ACCORDANCE WITH SC RESOLUTION 986 (1995)
PLEASE FILL OUT THESE ADDITIONAL BOXES
(see box 15 on Page 1)**

MISSION REFERENCE No.:

Note: Boxes 21 to 24 refer to questions frequently asked by U.N. experts during the review of applications. To avoid processing delays, you are strongly advised to complete the following boxes and, if applicable, provide the relevant information when submitting the application. If these questions do not appear to relate to any of the goods in your application, please select 'Not Applicable' box

21. Are any goods originally designed for military use? ☐ YES ☐ NO ☐ Not Applicable If YES please attach the relevant information.
22. Are any goods designed or modified to withstand the effects of electromagnetic pulse? ☐ YES ☐ NO ☐ Not Applicable If YES please attach the relevant information.
23. Are fiber optic cable or optical terminals to be supplied? ☐ YES ☐ NO ☐ Not Applicable If YES please attach the relevant information.
24. If the goods contain any bearings (as spare parts or as included in the equipment), are the bearings manufacture to a tolerance of ABEC 7 or 9 (or national equivalent). ☐ YES ☐ NO ☐ Not Applicable If YES please attach the relevant information.

IMPORTANT NOTICE

The following attachments are compulsory:

- 1) Excel form application listing IN DETAIL all goods (including all spare parts, accessories) + diskette
- 2) Contract signed by both parties with all attachments, enclosures and annexes
- 3) All relevant documentations and/or technical specifications of the goods (e.g. brochures, pictures, diagrams, chemical composition, material composition, etc.)

For further guidance regarding completion of application please consult OIP website (www.un.org/Depts/oip)

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 209/2003,
annettu 3 päivänä helmikuuta 2003,
neuvoston asetuksen (EY) N:o 747/2001 muuttamisesta siltä osin kuin on kyse yhteisön tariffikiin-
tiöistä tietyille Libanonista peräisin oleville maataloustuotteille**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon tiettyjen Välimeren alueen maiden kanssa tehtyjen sopimusten nojalla etuuskohteluun oikeutettujen tuotteiden yhteisön tariffikiintiöiden ja viitepaljouksien hallinnoinnista ja asetusten (EY) N:o 1981/94 ja (EY) N:o 934/95 kumoamisesta 9 päivänä huhtikuuta 2001 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 747/2001⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 2335/2002⁽²⁾, ja erityisesti sen 5 artiklan 1 kohdan b alakohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Euroopan yhteisön ja sen jäsenvaltioiden sekä Libanonin tasavallan välisen Euro—Välimeri-assosiaatiosopimuksen ratifioinnin ja voimaantulon edellyttämän menettelyn päätökseen saattamista odottaessa neuvosto hyväksyi päätöksellä 2002/761/EY⁽³⁾ Euroopan yhteisön ja Libanonin tasavallan välisen väliaikaisen sopimuksen kaupasta ja kaupan liitännäistoimenpiteistä, jäljempänä 'väliaikainen sopimus', joka tulee voimaan 1 päivänä maaliskuuta 2003.
- (2) Väliaikaisessa sopimuksessa tietyille Libanonista peräisin oleville maataloustuotteille vahvistetaan tariffimyönnytyksiä, joiden perusteella niitä voi tuoda yhteisöön alennetulla tullilla tai tullitta yhteisön tariffikiintiöiden rajoissa.
- (3) Väliaikaisessa sopimuksessa vahvistettujen tariffikiintiöiden täytäntöön panemiseksi on välttämätöntä lisätä asetukseen (EY) N:o 747/2001 Libanon sekä luettelo Libanonista peräisin olevista maataloustuotteista, joihin sovelletaan tariffikiintiöitä.
- (4) Näin ollen asetus (ETY) N:o 747/2001 olisi muutettava tätä vastaavasti.

(5) Väliaikaisessa sopimuksessa määrätään, että vuoden 2003 tariffikiintiöitä laskettaessa niiden tariffikiintiöiden määriä, joiden osalta kiintiökausi alkaa ennen väliaikaisen sopimuksen voimaantulopäivää, alennetaan suhteessa siihen osaan kautta, joka on kulunut ennen kyseistä päivää.

(6) Tässä asetuksessa säädetty toimenpiteet ovat tullikoodeksikomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetusta (EY) N:o 747/2001 muutetaan seuraavasti:

- 1) 1 artiklaan lisätään sana "Libanon" "Syyrian" ja "Israelin" väliin.
- 2) Lisätään uusi liite VI a, jonka teksti on tämän asetuksen liitteen mukainen.

2 artikla

Vuonna 2003 niiden yhteisön tariffikiintiöiden määriä, joiden osalta kiintiökausi alkaa ennen Euroopan yhteisön ja Libanonin tasavallan välisen kaupasta ja kaupan liitännäistoimenpiteistä annetun väliaikaisen sopimuksen voimaantulopäivää, alennetaan suhteessa siihen osaan kautta, joka ehti kulua ennen kyseistä päivää.

3 artikla

Tämä asetus tulee voimaan sitä päivää seuraavana päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Sitä sovelletaan 1 päivästä maaliskuuta 2003.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 3 päivänä helmikuuta 2003.

Komission puolesta
Frederik BOLKESTEIN
Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 109, 19.4.2001, s. 2.

⁽²⁾ EYVL L 349, 24.12.2002, s. 26.

⁽³⁾ EYVL L 262, 30.9.2002, s. 1.

LIITE

"LIITE VI a

LIBANON

Sen estämättä, mitä yhdistetyn nimikkeistön tulkintasäännöissä määrätään, tavarankuvausta on pidettävä ainoastaan ohjeellisena, sillä etuusmenettely määräytyy tässä liitteessä CN-koodien perusteella sellaisina kuin ne ovat tämän asetuksen antamisajankohtana. Jos CN-koodin edessä on ex-etuliite, etuuskohtelu on määritettävä sekä CN-koodin että sitä vastaavan tavarankuvauksen perusteella.

Tariffikiintiöt

Järjestysnumero	CN-koodi	Taric- alanimike	Tavarankuvaus	Kiintiökausi	Kiintiön määrä (nettopaino tonnia)	Kiintiötulli
09.1171	ex 0701 90 50		Tuoreet tai jäähdtytetyt uudet perunat	1.1.—31.5.	10 000 ⁽¹⁾	vapaa
09.1172	ex 0701 90 50 ex 0701 90 90	10	Tuoreet tai jäähdtytetyt uudet perunat ja nk. uudet perunat	1.6.—31.7.	20 000 ⁽²⁾	vapaa
09.1173	ex 0701 90 90	10	Nk. uudet perunat, tuoreet tai jäähdtytetyt	1.10.—31.12.	20 000 ⁽²⁾	vapaa
09.1174	0702 00 00		Tuoreet tai jäähdtytetyt tomaatit	1.1.—31.12.	5 000 ⁽¹⁾	vapaa ⁽³⁾
09.1175	0703 20 00		Tuore tai jäähdtytetty valkosipuli ⁽⁴⁾	1.1.—31.12.	5 000	vapaa ⁽³⁾
09.1176	0703 20 00		Tuore tai jäähdtytetty valkosipuli ⁽⁴⁾	1.1.—31.12.	3 000	40 % suosituimmuustul- lista ⁽³⁾
09.1177	0709 90 31		Muuhun käyttöön kuin öljyn valmistukseen tarkoit- etut tuoreet tai jäähdtytetyt oliivit ⁽⁵⁾	1.1.—31.12.	1 000	vapaa
09.1178	0711 20 11		Muuhun käyttöön kuin öljyn valmistukseen tarkoi- tetut väliaikaisesti säilötyt oliivit	1.1.—31.12.	1 000	vapaa
09.1179	ex 0806 10 10	91, 99	Syötäväksi tarkoitetut tuoreet viinirypäleet, eivät kuitenkaan Emperor-lajikkeen rypäleet (<i>Vitis vinifera</i> cv.)	1.10.—30.4. ja 1.6.—11.7.	6 000	vapaa ⁽³⁾
09.1180	ex 0806 10 10	91, 99	Syötäväksi tarkoitetut tuoreet viinirypäleet, eivät kuitenkaan Emperor-lajikkeen rypäleet (<i>Vitis vinifera</i> cv.)	1.10.—30.4. ja 1.6.—11.7.	4 000	40 % suosituimmuustul- lista ⁽³⁾
09.1181	0808 10		Tuoreet omenat	1.1.—31.12.	10 000	vapaa ⁽³⁾
09.1182	0809 10 00		Tuoreet aprikoosit	1.1.—31.12.	5 000	vapaa ⁽³⁾
09.1183	0809 20		Tuoreet kirsikat	1.1.—31.12.	5 000	vapaa ⁽³⁾
09.1184	0809 30		Tuoreet persikat, myös nektariinit	1.1.—31.12.	2 000 ⁽⁶⁾	vapaa ⁽³⁾

Järjestys-numero	CN-koodi	Taric-animike	Tavaran kuvaus	Kiintiökausi	Kiintiön määrä (nettopaino tonnia)	Kiintiötulli
09.1185	0809 40		Tuoreet luumut ja oratuomenmarjat	1.5.—31.8.	5 000	vapaa ⁽³⁾
09.1186	1509 10 1510 00 10		Oliiviöljy ⁽⁷⁾	1.1.—31.12.	1 000	vapaa
09.1187	2002		Muulla tavalla kuin etikan tai etikkahapon avulla valmistetut tai säilötyt tomaatit	1.1.—31.12.	1 000	vapaa

⁽¹⁾ Tätä kiintiön määrää korotetaan 1 päivästä tammikuuta 2004 lukien vuosittain 1 000 tonnilla.

⁽²⁾ Tätä kiintiön määrää korotetaan 1 päivästä tammikuuta 2004 lukien vuosittain 2 000 tonnilla.

⁽³⁾ Myönnytystä sovelletaan ainoastaan arvotulliin.

⁽⁴⁾ Valkosipulin luovuttamisessa vapaaseen liikkeeseen on noudatettava asiaa koskevissa yhteisön säännöksissä vahvistettuja edellytyksiä (ks. komission asetuksen (EY) N:o 565/2002 (EYVL L 86, 3.4.2002, s. 11) 9—11 artikla).

⁽⁵⁾ Tähän alanimikkeeseen luokiteltaessa on noudatettava asiaa koskevissa yhteisön säännöksissä vahvistettuja edellytyksiä (ks. komission asetuksen (ETY) N:o 2454/93 (EYVL L 253, 11.10.1993, s. 1) 291—300 artikla ja myöhemmät muutokset).

⁽⁶⁾ Tätä kiintiön määrää korotetaan 1 päivästä tammikuuta 2004 lukien vuosittain 500 tonnilla.

⁽⁷⁾ Myönnytyks koskee Libanonissa kokonaan tuotetun ja sieltä suoraan yhteisöön kuljetetun käsittelemättömän oliiviöljyn tuontia.”

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 210/2003,**annettu 3 päivänä helmikuuta 2003,****neuvoston asetuksen (EY) N:o 1251/1999 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä
annetusta asetuksesta (EY) N:o 2316/1999 poikkeamisesta joidenkin yhteisön alueiden huonoista
ilmasto-olosuhteista johtuvan kesannoinnin osalta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon tukijärjestelmästä tiettyjen peltokasvien viljelijöille 17 päivänä toukokuuta 1999 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1251/1999 ⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1038/2001 ⁽²⁾, ja erityisesti sen 9 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksen (EY) N:o 1251/1999 2 artiklan 3 kohdassa tarkoitetun yleisen järjestelmän mukaisen pinta-alatuen saanti edellyttää kesannointia.
- (2) Komission asetuksessa (EY) N:o 2316/1999 ⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 327/2002 ⁽⁴⁾, vahvistetuissa soveltamista koskevissa yksityiskohtaisissa säännöissä täsmennetään, että kesannointi on aloitettava viimeistään 15 päivänä tammikuuta, eikä kesannoituja aloja saa käyttää maataloustuotantoon.
- (3) Huonojen ilmasto-olosuhteiden johdosta joidenkin jäsenvaltioiden eri alueilla toimivat tuottajat eivät pysty aloittamaan etenkin perunan, maissin, sokerijuurikkaan eikä rehujuurikkaan sadonkorjuuta markkinointivuonna 2003/2004 kesannoitaviksi tarkoitetuilta aloilta ennen 15 päivää tammikuuta 2003. Näissä olosuhteissa olisi poikkeuksellisesti annettava tuottajille heidän pyynnöstään lupa aloittaa sadonkorjuu näillä viljelmillä

viimeistään 28 päivänä helmikuuta 2003 niin, että näitä aloja voidaan vielä pitää asianmukaisesti kesannoituina, mikäli tuottaja todistaa, että sovellettavat ehdot täyttyvät.

- (4) Tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat viljan hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Jos tuottaja voi pyynnöstä todistaa kyseisen jäsenvaltion toimivaltaisille viranomaisille, että

- sadonkorjuuta ei huonojen ilmasto-olosuhteiden tai myöhästyneen kylvön johdosta ole voitu aloittaa ennen 15 päivää tammikuuta 2003,
- se on tapahtunut viimeistään 28 päivänä helmikuuta 2003,
- kaikkia kesannointiin sovellettavia muita velvoitteita on noudatettu,

kyseisiä aloja voidaan pitää asetuksen (EY) N:o 2316/1999 19 artiklan 2 ja 3 kohdasta poiketen asianmukaisesti kesannoituina markkinointivuonna 2003/2004.

2 artiklaTämä asetus tulee voimaan päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Sitä sovelletaan 15 päivästä tammikuuta 2003.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 3 päivänä helmikuuta 2003.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen⁽¹⁾ EYVL L 160, 26.6.1999, s. 1.⁽²⁾ EYVL L 145, 31.5.2001, s. 16.⁽³⁾ EYVL L 280, 30.10.1999, s. 43.⁽⁴⁾ EYVL L 51, 22.2.2002, s. 14.

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 211/2003,
annettu 3 päivänä helmikuuta 2003,
riisin ja rikkoutuneiden riisinjyvien tuen ennakkovahvistuksen sisältävistä vientitodistushakemuksista**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon riisin yhteisestä markkinajärjestelystä 22 päivänä joulukuuta 1995 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 3072/95 ⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 411/2002 ⁽²⁾,

ottaa huomioon vilja- ja riisialan tuonti- ja vientitodistusten järjestelmän soveltamista koskevista erityisistä yksityiskohtaisista säännöistä 23 päivänä toukokuuta 1995 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1162/95 ⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2305/2002 ⁽⁴⁾, ja erityisesti sen 7 artiklan 4 kohdan toisen luetelmakohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksen (EY) N:o 1162/95 7 artiklan 4 kohdassa säädetään, että jos vientituen vahvistamisen yhteydessä viitataan tähän kohtaan, todistukset myönnetään vasta hakemuksen jättöpäivää seuraavana kolmantena työpäivänä. Mainitussa artiklassa säädetään myös, että jos vientitodistushakemuksessa ylitetään vietäväksi tarkoitetut, kyseisen tuen vahvistavassa asetuksessa ilmoitetut määrät, komissio vahvistaa näille määrille yhtenäisen alennusprosentin. Komission asetuksessa (EY) N:o 177/2003 ⁽⁵⁾ vahvistetaan edellä mainitussa kohdassa säädettyä menettelyä noudattaen tuet 1 000 tonnin suuruiselle määrälle mainitun asetuksen liitteessä määritellyn määräraipan R01 osalta.

- (2) Koska tammikuun 31 päivänä 2003 haetut määrät ylittävät käytettävissä olevat määrät määräraipan R01 osalta, on syytä vahvistaa alennusprosentti 31 päivänä tammikuuta 2003 jätetyille vientitodistushakemuksille.

- (3) Aiheensa vuoksi tämän asetuksen säännösten on tultava voimaan heti, kun ne on julkaistu virallisessa lehdessä,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen (EY) N:o 177/2003 mukaisesti 31 päivänä tammikuuta 2003 jätettyjen riisin ja rikkoutuneiden riisinjyvien tuen ennakkovahvistuksen sisältävien vientitodistushakemusten perusteella myönnetään todistukset mainitun asetuksen liitteessä määritellyn määräraipan R01 osalta siten, että haettuihin määriin sovelletaan 0,34 prosentin suuruista vähennyskerrointa.

2 artikla

Helmikuun 1 päivästä 2003 alkaen jätettyjen riisin ja rikkoutuneiden riisinjyvien ennakkovahvistuksen sisältävien vientitodistushakemusten perusteella ei myönnetä asetuksen (EY) N:o 177/2003 mukaisia vientitodistuksia mainitun asetuksen liitteessä määritellyn määräraipan R01 osalta.

3 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 4 päivänä helmikuuta 2003.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 3 päivänä helmikuuta 2003.

Komission puolesta

J. M. SILVA RODRÍGUEZ

Maatalouden pääjohtaja

⁽¹⁾ EYVL L 329, 30.12.1995, s. 18.

⁽²⁾ EYVL L 62, 5.3.2002, s. 27.

⁽³⁾ EYVL L 117, 24.5.1995, s. 2.

⁽⁴⁾ EYVL L 348, 21.12.2002, s. 92.

⁽⁵⁾ EYVL L 26, 31.1.2003, s. 35.

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 212/2003,**annettu 3 päivänä helmikuuta 2003,****neilikoiden ja ruusujen yhteisön tuottaja- ja tuontihintojen vahvistamisesta tiettyjen Kyproksesta, Israelista, Jordaniasta, Marokosta sekä Länsirannalta ja Gazan alueelta peräisin olevien kukkaviljelytuotteiden tuontijärjestelmän soveltamiseksi**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon tiettyjen Kyproksesta, Israelista, Jordaniasta, Marokosta sekä Länsirannalta ja Gazan alueelta peräisin olevien kukkaviljelytuotteiden tuonnista kannettavien etuustullien soveltamisedellytyksistä 21 päivänä joulukuuta 1987 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 4088/87 ⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1300/97 ⁽²⁾, ja erityisesti sen 5 artiklan 2 kohdan a alakohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

Edellä mainitun asetuksen (ETY) N:o 4088/87 2 artiklan 2 kohdan ja 3 artiklan mukaisesti isokukkaisten neilikoiden (vakiotyyppi), tertiineilikoiden (spray-tyyppi) sekä iso- ja pienikukkaisten ruusujen yhteisön tuonti- ja tuottajahinnat vahvistetaan kahden viikon jaksoissa, ja niitä sovelletaan kahden viikon ajan. Tiettyjen Kyprokselta, Israelista, Jordaniasta ja Marokosta sekä Länsirannalta ja Gazan alueelta peräisin olevien kukkaviljelytuotteiden yhteisöön tuontimenettelyn soveltamista koskevista tietyistä yksityiskohtaisista säännöistä 17 päivänä maaliskuuta 1988 annetun komission asetuksen (ETY) N:o 700/88 ⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2062/

97 ⁽⁴⁾, 1 artiklan mukaisesti kyseiset hinnat vahvistetaan kahden viikon välein jäsenvaltioiden toimittamien painotettujen tietojen perusteella. On tärkeää, että kyseiset hinnat vahvistetaan viipymättä, jotta sovellettavat tullit voidaan määritellä. Tässä tarkoituksessa on suotavaa säätää tämän asetuksen välittömästä voimaantulosta,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Vahvistetaan liitteessä asetuksen (ETY) N:o 700/88 1 b artiklassa tarkoitettujen isokukkaisten neilikoiden (vakiotyyppi), tertiineilikoiden (spray-tyyppi) sekä iso- ja pienikukkaisten ruusujen yhteisön tuonti- ja tuottajahinnat kahden viikon ajaksi.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 4 päivänä helmikuuta 2003.

Sitä sovelletaan 5—18 helmikuuta 2003 välisenä aikana.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 3 päivänä helmikuuta 2003.

Komission puolesta

J. M. SILVA RODRÍGUEZ

Maatalouden pääjohtaja

⁽¹⁾ EYVL L 382, 31.12.1987, s. 22.

⁽²⁾ EYVL L 177, 5.7.1997, s. 1.

⁽³⁾ EYVL L 72, 18.3.1988, s. 16.

⁽⁴⁾ EYVL L 289, 22.10.1997, s. 1.

LIITE

neilikoiden ja ruusujen yhteisön tuottaja- ja tuontihintojen vahvistamisesta tiettyjen Kyproksesta, Israelista, Jordaniasta, Marokosta sekä Länsirannalta ja Gazan alueelta peräisin olevien kukkaviljelytuotteiden tuontijärjestelmän soveltamiseksi 3 päivänä helmikuuta 2003 annettuun komission asetukseen

(EUR/100 kappaletta)

Ajanjakso: 5.—18. helmikuuta 2003

Yhteisön tuottajahinta	Isokukkaiset neilikat (vakiotyyppi)	Terttuneilikat (spraytyyppi)	Isokukkaiset ruusut	Pienikukkaiset ruusut
	15,46	12,07	55,47	23,01
Yhteisön tuontihinta	Isokukkaiset neilikat (vakiotyyppi)	Terttuneilikat (spraytyyppi)	Isokukkaiset ruusut	Pienikukkaiset ruusut
Israel	12,81	11,51	18,66	19,28
Marokko	15,19	14,18	—	—
Kypros	—	—	—	—
Jordania	—	—	—	—
Länsiranta ja Gazan alue	12,28	12,36	—	—

KOMISSIO ASETUS (EY) N:o 213/2003,**annettu 3 päivänä helmikuuta 2003,****Israelista peräisin olevien tertsuneilikoiden (spray-tyyppi) tuonnin etuustullin uudelleen käyttöön ottamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon etuustullien soveltamisedellytyksistä tiettyjen Kyproksesta, Israelista tai Jordaniasta ja Marokosta sekä Länsirannalta ja Gazan alueelta peräisin olevien kukkaviljelytuotteiden tuontiin 21 päivänä joulukuuta 1987 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 4088/87 ⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1300/97 ⁽²⁾, ja erityisesti sen 5 artiklan 2 kohdan b alakohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

(1) Asetuksessa (ETY) N:o 4088/87 määritetään etuustullin soveltamisedellytykset isokukkaisiin ruusuihin, pienikukkaisiin ruusuihin, isokukkaisiin neilikoihin (vakiotyyppi) ja tertsuneilikoihin (spray-tyyppi) vuosittain vahvistettavien tullikiintiöiden rajoissa tuoreiden leikkokukkien yhteisöön tuonnin osalta.

(2) Neuvoston asetuksessa (EY) N:o 747/2001 ⁽³⁾, sellaisena kuin se on muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 786/2002 ⁽⁴⁾ säädetään yhteisön tariffikiintiön käyttöön ottamisesta Kyproksesta, Egyptistä, Israelista, Maltasta, Marokosta, Länsirannalta ja Gazan alueelta peräisin olevien tuoreiden leikkokukkien ja kukannuppujen yhteisön tariffikiintiöiden avaamisesta ja hallinnoinnista sekä mainittujen kiintiöiden pidentämistä ja mukauttamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä.

(3) Komission asetuksessa (EY) N:o 212/2003 ⁽⁵⁾ vahvistetaan yhteisön tuottaja- ja tuontihinnat neilikoille ja ruusuille järjestelmän soveltamiseksi.

(4) Komission asetuksessa (ETY) N:o 700/88 ⁽⁶⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2062/97 ⁽⁷⁾, määritetään kyseisen järjestelmän soveltamista koskevat yksityiskohtaiset säännöt.

(5) Israelista peräisin oleville tertsuneilikoille (spray-tyyppi) asetuksessa (EY) N:o 747/2001 vahvistettu etuustullin soveltaminen keskeytetään komission asetuksella (EY) N:o 22/2003 ⁽⁸⁾.

(6) Asetusten (ETY) N:o 4088/87 ja (ETY) N:o 700/88 säännösten mukaisesti toteutettujen hintanoteerausten perusteella olisi todettava, että asetuksen (ETY) N:o 4088/87 2 artiklan 4 kohdassa säädetyt edellytykset täyttyvät etuustullin uudelleen käyttöön ottamiseksi Israelista peräisin oleville tertsuneilikoille (spray-tyyppi). Tämän vuoksi etuustulli olisi otettava uudelleen käyttöön.

(7) Komission on toteutettava nämä toimenpiteet elävien kasvien ja kukkaviljelytuotteiden hallintokomitean kokousten välisenä aikana,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

1. Israelista peräisin olevien tertsuneilikoiden (spray-tyyppi) (CN-koodi ex 0603 10 20) tuonnille asetuksessa (EY) N:o 747/2001 vahvistettu etuustulli otetaan uudelleen käyttöön.

2. Kumotaan asetus (EY) N:o 22/2003.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 4 päivänä helmikuuta 2003.

⁽¹⁾ EYVL L 382, 31.12.1987, s. 22.

⁽²⁾ EYVL L 177, 5.7.1997, s. 1.

⁽³⁾ EYVL L 109, 19.4.2001, s. 2.

⁽⁴⁾ EYVL L 127, 14.5.2002, s. 3.

⁽⁵⁾ Ks. tämän virallisen lehden sivu 35.

⁽⁶⁾ EYVL L 72, 18.3.1988, s. 16.

⁽⁷⁾ EYVL L 289, 22.10.1997, s. 1.

⁽⁸⁾ EYVL L 2, 7.1.2003, s. 25.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 3 päivänä helmikuuta 2003.

Komission puolesta
J. M. SILVA RODRÍGUEZ
Maatalouden pääjohtaja

KOMISSIO ASETUS (EY) N:o 214/2003,**annettu 3 päivänä helmikuuta 2003,****Länsirannalta ja Gazan alueelta peräisin olevien isokukkaisten neilikoiden (vakiotyyppi) tuonnin etuustullin uudelleen käyttöön ottamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon etuustullien soveltamisedellytyksistä tiettyjen Kyproksesta, Israelista, Jordaniasta ja Marokosta sekä Länsirannalta ja Gazan alueelta peräisin olevien kukkaviljelytuotteiden tuontiin 21 päivänä joulukuuta 1987 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 4088/87 ⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1300/97 ⁽²⁾, ja erityisesti sen 5 artiklan 2 kohdan b alakohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

(1) Asetuksessa (ETY) N:o 4088/87 määritetään etuustullin soveltamisedellytykset isokukkaisiin ruusuihin, pienikukkaisiin ruusuihin, isokukkaisiin neilikoihin (vakiotyyppi) ja tertureilikoihin (spraytyyppi) vuosittain vahvistettavien tullikiintiöiden rajoissa tuoreiden leikkokukkien yhteisöön tuonnin osalta.

(2) Neuvoston asetuksessa (EY) N:o 747/2001 ⁽³⁾, sellaisena kuin se on muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 786/2002 ⁽⁴⁾ säädetään yhteisön tariffikiintiön käyttöön ottamisesta Kyproksesta, Egyptistä, Israelista, Maltasta, Marokosta, Länsirannalta ja Gazan alueelta peräisin olevien tuoreiden leikkokukkien ja kukannuppujen yhteisön tariffikiintiöiden avaamisesta ja hallinnoinnista sekä mainittujen kiintiöiden pidentämistä ja mukauttamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä.

(3) Komission asetuksessa (EY) N:o 212/2003 ⁽⁵⁾ vahvistetaan yhteisön tuottaja- ja tuontihinnat neilikoille ja ruusuille järjestelmän soveltamiseksi.

(4) Komission asetuksessa (ETY) N:o 700/88 ⁽⁶⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2062/97 ⁽⁷⁾, määritetään kyseisen järjestelmän soveltamista koskevat yksityiskohtaiset säännöt.

(5) Länsirannalta ja Gazan alueelta peräisin oleville isokukkaisille neilikoille (vakiotyyppi) asetuksessa (EY) N:o 747/2001 vahvistettu etuustullin soveltaminen keskeytetään komission asetuksella (EY) N:o 24/2003 ⁽⁸⁾.

(6) Asetusten (ETY) N:o 4088/87 ja (ETY) N:o 700/88 säännösten mukaisesti toteutettujen hintanoteerausten perusteella olisi todettava, että asetuksen (ETY) N:o 4088/87 2 artiklan 4 kohdassa säädetyt edellytykset täyttyvät etuustullin uudelleen käyttöön ottamiseksi Länsirannalta ja Gazan alueelta peräisin oleville isokukkaisille neilikoille (vakiotyyppi). Tämän vuoksi etuustulli olisi otettava uudelleen käyttöön.

(7) Komission on toteutettava nämä toimenpiteet elävien kasvien ja kukkaviljelytuotteiden hallintokomitean kokousten välisenä aikana,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

1. Länsirannalta ja Gazan alueelta peräisin olevien isokukkaisten neilikoiden (vakiotyyppi) (CN-koodi ex 0603 10 20) tuonnille asetuksessa (EY) N:o 747/2001 vahvistettu etuustulli otetaan uudelleen käyttöön.

2. Kumotaan asetus (EY) N:o 24/2003.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 4 päivänä helmikuuta 2003.

⁽¹⁾ EYVL L 382, 31.12.1987, s. 22.

⁽²⁾ EYVL L 177, 5.7.1997, s. 1.

⁽³⁾ EYVL L 109, 19.4.2001, s. 2.

⁽⁴⁾ EYVL L 127, 14.5.2002, s. 3.

⁽⁵⁾ Ks. tämän virallisen lehden sivu 35.

⁽⁶⁾ EYVL L 72, 18.3.1988, s. 16.

⁽⁷⁾ EYVL L 289, 22.10.1997, s. 1.

⁽⁸⁾ EYVL L 2, 7.1.2003, s. 29.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 3 päivänä helmikuuta 2003.

Komission puolesta
J. M. SILVA RODRÍGUEZ
Maatalouden pääjohtaja

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 215/2003,**annettu 3 päivänä helmikuuta 2003,****tiettyihin Osama bin Ladenia, al-Qaida-verkostoa ja Talebania lähellä oleviin henkilöihin ja yhteisöihin kohdistuvista erityisistä rajoittavista toimenpiteistä sekä neuvoston asetuksen (EY) N:o 467/2001 kumoamisesta annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 881/2002 muuttamisesta kymmenennen kerran**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon tiettyihin Osama bin Ladenia, al-Qaida-verkostoa ja Talebania lähellä oleviin henkilöihin ja yhteisöihin kohdistuvista erityisistä rajoittavista toimenpiteistä sekä Afganistaniin suuntautuvan tiettyjen tavaroiden ja palvelujen viennin kieltämisestä, Afganistanin Talebania koskevien lento-kiellon ja varojen sekä muiden taloudellisten resurssien jäädyttämisen laajentamisesta annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 467/2001 kumoamisesta 27 päivänä toukokuuta 2002 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 881/2002 ⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 145/2003 ⁽²⁾, ja erityisesti sen 7 artiklan 1 kohdan ensimmäisen luetelmakohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksen (EY) N:o 881/2002 liitteessä I on luettelo henkilöistä, ryhmistä ja yhteisöistä, joita asetuksessa tarkoitettu varojen sekä muiden taloudellisten resurssien jäädyttäminen koskee.

- (2) Pakotekomitea päätti 23, 24 ja 28 päivänä tammikuuta 2003 muuttaa luetteloa henkilöistä, ryhmistä ja yhteisöistä, joita varojen sekä muiden taloudellisten resurssien jäädyttämisen olisi koskettava, minkä vuoksi liite I olisi muutettava vastaavasti.

- (3) Tässä asetuksessa säädettyjen toimenpiteiden tehokkuuden varmistamiseksi tämän asetuksen on tultava voimaan välittömästi,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Muutetaan asetuksen (EY) N:o 881/2002 liite I tämän asetuksen liitteen mukaisesti.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 3 päivänä helmikuuta 2003.

Komission puolesta

Christopher PATTEN

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 139, 29.5.2002, s. 9.

⁽²⁾ EYVL L 23, 28.1.2003, s. 22.

LIITE

Muutetaan asetuksen (EY) N:o 881/2002 liite I seuraavasti:

- 1) Lisätään kohtaan "Oikeushenkilöt, ryhmät ja yhteisöt" kohta seuraavasti:

"Stichting Benevolence International Nederland (alias Benevolence International Nederland, alias BIN), Raderborg 14B, 6228 CV Maastricht, Alankomaat. Kauppakamarin rekisteröintinumero: 14063277."

- 2) Lisätään kohtaan "Luonnolliset henkilöt" kohdat seuraavasti:

a) Isamuddin, Nurjaman Riduan (alias 'Hambali'; Nurjaman; Isomuddin, Nurjaman Riduan); alun perin Encep Nurjaman; Indonesian kansalainen, syntynyt 4.4.1964 Cianjurissa Länsi-Jaavalla Indonesiassa;

b) Abdurrahman, Mohamad Iqbal (alias 'Abu Jibril'; Rahman, Mohamad Iqbal; A Rahman, Mohamad Iqbal; Abu Jibril Abdurrahman; Fikiruddin Muqti; Fihiruddin Muqti); Indonesian kansalainen; syntynyt Tirpas-Selongin kylässä Itä-Lombokilla Indonesiassa."

- 3) Korvataan kohdassa "Luonnolliset henkilöt" oleva kohta "Nabil Abdul Sayadi (alias Abu Zeinab)" seuraavalla:

"Sayadi, Nabil Abdul Salam (alias Abu Zeinab); syntynyt 1.1.1966 El Hadidissa Tripolissa Libanonissa; saanut Belgian kansalaisuuden 18.9.2001; puoliso Patricia Vinck; solminut avioliiton 29.5.1992 Peschawarissa Pakistanissa."

- 4) Korvataan kohdassa "Luonnolliset henkilöt" oleva kohta "Patricia Vinck (alias Souraya P. Vinck)" seuraavalla:

"Vinck, Patricia Rosa (alias Souraya P. Vinck); syntynyt 4.1.1965 Berchemissä Antwerpenissä; Belgian kansalainen; puoliso Nabil Sayadi."

**KOMISSION DIREKTIIVI 2003/12/EY,
annettu 3 päivänä helmikuuta 2003,
rintaimplanttien uudelleenluokituksesta lääkinnällisistä laitteista annetun direktiivin 93/42/EY
puitteissa
(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ON ANTANUT TÄMÄN DIREKTIIVIN:

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon lääkinnällisistä laitteista 14 päivänä kesäkuuta 1993 annetun neuvoston direktiivin 93/42/EY⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivillä 2001/104/EY⁽²⁾, ja erityisesti sen 13 artiklan 1 kohdan b alakohdan,

ottaa huomioon Ranskan ja Yhdistyneen kuningaskunnan esittämät pyynnöt,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Direktiivin 93/42/EY liitteessä IX esitettyjen luokitusta koskevien sääntöjen mukaan rintaimplantit ovat periaatteessa II b luokkaan kuuluvia lääkinnällisiä laitteita.
- (2) Ranska ja Yhdistynyt kuningaskunta ovat pyytäneet, että rintaimplantit luokitellaan direktiivin 93/42/EY liitteessä IX annetuista säännöksistä poiketen III luokkaan kuuluviksi lääkinnällisiksi laitteiksi.
- (3) Rintaimplanttien korkeimman mahdollisen turvallisuustason takaamiseksi ilmoitettujen laitosten on kattavan laadunvarmistusjärjestelmän puitteissa suoritettava tuotteen suunnitteluasiakirjan täydellinen tutkiminen direktiivin 93/42/EY liitteessä II olevan 4 kohdan mukaisesti. Näin ollen on tarpeen luokitella rintaimplantit uudelleen III luokkaan kuuluviksi lääkinnällisiksi laitteiksi.
- (4) On tarpeen määritellä menettely, jota sovelletaan ennen 1 päivää syyskuuta 2003 direktiivin 93/42/EY 11 artiklan 3 kohdan a alakohdan tai 11 artiklan 3 kohdan b alakohdan iii alakohdan mukaisesti markkinoille saatettuihin rintaimplantteihin.
- (5) Tässä direktiivissä esitetyt toimenpiteet ovat aktiivisia implantoitavia lääkinnällisiä laitteita koskevan jäsenvaltioiden lainsäädännön lähentämisestä 20 päivänä kesäkuuta 1990 annetun neuvoston direktiivin 90/385/EY⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna direktiivillä 93/68/EY⁽⁴⁾, 6 artiklan 2 kohdalla perustetun lääkinnällisiä laitteita käsittelevän komitean lausunnon mukaiset,

1 artikla

Direktiivin 93/42/EY liitteessä IX annetuista säännöistä poiketen rintaimplantit luokitellaan uudelleen III luokkaan kuuluviksi lääkinnällisiksi laitteiksi.

2 artikla

1. Direktiivin 93/42/EY 11 artiklan 3 kohdan a alakohdan tai 11 artiklan 3 kohdan b alakohdan iii alakohdan mukaisesti ennen 1 päivää syyskuuta 2003 markkinoille saatettuihin rintaimplantteihin on sovellettava III luokkaan kuuluvina lääkinnällisinä laitteina vaatimustenmukaisuuden uudelleenarviointimenettelyä viimeistään 1 päivänä maaliskuuta 2004.

2. Direktiivin 93/42/EY 11 artiklan 11 kohdasta poiketen ei voida jatkaa sellaisten rintaimplantteja koskevien päätösten voimassaoloa, jotka ilmoitetut laitokset ovat tehneet direktiivin 93/42/EY 11 artiklan 3 kohdan a alakohdan mukaisesti ennen 1 päivää syyskuuta 2003.

3 artikla

1. Jäsenvaltioiden on annettava ja julkaistava tämän direktiivin noudattamisen edellyttämät lait, asetukset ja hallinnolliset määräykset viimeistään 1 päivänä elokuuta 2003. Niiden on ilmoitettava tästä komissiolle viipymättä.

Näissä jäsenvaltioiden antamissa säädöksissä on viitattava tähän direktiiviin tai niihin on liitettävä tällainen viittaus, kun ne virallisesti julkaistaan. Jäsenvaltioiden on säädettävä siitä, miten viittaukset tehdään.

Jäsenvaltioiden on sovellettava näitä säännöksiä alkaen 1 päivästä syyskuuta 2003.

2. Jäsenvaltioiden on ilmoitettava tämän direktiivin kattamalla alalla antamansa kansalliset säännökset kirjallisina komissiolle.

⁽¹⁾ EYVL L 169, 12.7.1993, s. 1.

⁽²⁾ EYVL L 6, 10.1.2002, s. 50.

⁽³⁾ EYVL L 189, 20.7.1990, s. 17.

⁽⁴⁾ EYVL L 229, 30.8.1993, s. 1.

4 artikla

Tämä direktiivi on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

Tehty Brysselissä 3 päivänä helmikuuta 2003.

Komission puolesta

Erkki LIIKANEN

Komission jäsen

II

(Säädökset, joita ei tarvitse julkaista)

KOMISSIO

KOMISSIION PÄÄTÖS,
tehty 31 päivänä tammikuuta 2003,
päätösten 1999/283/EY ja 2000/585/EY muuttamisesta Botswanan osalta
(tiedoksiannettu numerolla K(2003) 403)
(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

(2003/74/EY)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon terveyttä ja eläinten terveyttä koskevista ongelmista nautaeläinten, sikojen, lampaiden ja vuohien sekä tuoreen lihan tai lihavalmisteiden tuonnissa kolmansista maista 12 päivänä joulukuuta 1972 annetun neuvoston direktiivin 72/462/EY⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1452/2001⁽²⁾, ja erityisesti sen 14 artiklan 3 kohdan,

ottaa huomioon kansanterveyttä ja eläinten terveyttä koskevista ongelmista luonnonvaraisen riistan tappamisessa ja luonnonvaraisen riistan lihan markkinoille saattamisessa 16 päivänä kesäkuuta 1992 annetun neuvoston direktiivin 92/45/EY⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna direktiivillä 97/79/EY⁽⁴⁾, ja erityisesti sen 16 artiklan 3 kohdan,

ottaa huomioon eläinten terveyttä ja kansanterveyttä koskevista vaatimuksista sellaisten tuotteiden yhteisön sisäisessä kaupassa ja yhteisöön tuonnissa, joita eivät koske direktiivin 89/662/EY ja, taudinaiheuttajien osalta, direktiivin 90/425/EY liitteessä A olevassa I luvussa mainittujen erityisten yhteisön säädösten kyseiset vaatimukset, 17 päivänä joulukuuta 1992 annetun neuvoston direktiivin 92/118/EY⁽⁵⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission päätöksellä 2003/42/EY⁽⁶⁾, ja erityisesti sen 10 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

(1) Tuoreen lihan tuonnissa tietyistä Afrikan maista sovellettavista eläinten terveysvaatimuksista ja eläinlääkärintodistuksista säädetään päätöksessä 1999/283/EY⁽⁷⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna päätöksellä 2002/646/EY⁽⁸⁾.

(2) Luonnonvaraisen ja tarhatun riistan lihan ja kaninlihan tuonnissa kolmansista maista sovellettavista eläinten terveyttä ja kansanterveyttä koskevista vaatimuksista ja eläinlääkärintodistuksista säädetään komission päätöksessä 2000/585/EY⁽⁹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna päätöksellä 2002/646/EY.

(3) Botswanassa sijaitsevalle EY:n hyväksymällä vyöhykkeellä nro 6 olevalla tilalla todettiin ensimmäinen suu- ja sorkkatautitartunta 23 päivänä joulukuuta 2002 ja tautitapaus vahvistettiin 7 päivänä tammikuuta 2003; Botswanan toimivaltainen eläinlääkintäviranomaisen keskeytti viipymättä luuttomaksi leikatun naudan-, lampaan- ja vuohenlihan sekä tarhattujen ja luonnonvaraisten sorkka- ja kavioläinten tuoreen lihan viennin yhteisöön koko maan alueelta.

(4) Botswanan viranomaiset antavat hätärokotuksia ja tutkivat tautitapausta maan tilanteen arvioimiseksi. Niin kauan kuin tämän arvioinnin tulokset eivät ole saatavilla, ei ole kuitenkaan mahdollista jakaa Botswanaa alueisiin luuttomaksi leikatun naudan-, lampaan- ja vuohenlihan sekä tarhattujen ja luonnonvaraisten sorkka- ja kavioläinten tuoreen lihan tuonnin sallimiseksi.

⁽¹⁾ EYVL L 302, 31.12.1972, s. 28.

⁽²⁾ EYVL L 198, 21.7.2001, s. 11.

⁽³⁾ EYVL L 268, 14.9.1992, s. 35.

⁽⁴⁾ EYVL L 24, 30.1.1998, s. 31.

⁽⁵⁾ EYVL L 62, 15.3.1993, s. 49.

⁽⁶⁾ EYVL L 13, 18.1.2003, s. 24.

⁽⁷⁾ EYVL L 110, 28.4.1999, s. 16.

⁽⁸⁾ EYVL L 211, 7.8.2002, s. 23.

⁽⁹⁾ EYVL L 251, 6.10.2000, s. 1.

- (5) Tässä tilanteessa tuoreen lihan tuonti Botswanasta saattaa aiheuttaa suu- ja sorkkataudin leviämisen yhteisön alueelle. Näin ollen luuttomaksi leikatun naudan-, lampaan- ja vuohenlihan sekä tarhattujen ja luonnonvaraisten sorkka- ja kavioläinten tuoreen lihan tuonti aikaisemmin hyväksytyiltä Botswanan vyöhykkeiltä olisi keskeytettävä väliaikaisesti.
- (6) Botswanan viranomaiset ovat kuitenkin toimittaneet yksityiskohtaiset tiedot yhteisöön jo matkalla olevista tuoreen lihan lähetyksistä ja antaneet takeet siitä, että kyseiset lähetykset tuotettiin ennen tartuntapäivää. Näiden lähetysten ja ennen tartuntapäivää teurastetuista eläimistä saatujen lähetysten tuonti Euroopan unioniin olisi tämän vuoksi sallittava.
- (7) Tämän päätöksen säännöksiä tarkastellaan uudelleen kolmen kuukauden kuluessa erityisesti tautitilanteen kehityksen ja Botswanan viranomaisilta saatavien lisätietojen perusteella.
- (8) Päätökset 1999/283/EY ja 2000/585/EY on muutettava vastaavasti.
- (9) Tässä päätöksessä säädetyt toimenpiteet ovat elintarviketjua ja eläinten hyvinvointia käsittelevän pysyvän komitean lausunnon mukaiset,

ON TEHNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

1. Korvataan päätöksen 1999/283/EY liite II tämän päätöksen liitteellä I.

2. Poistetaan päätöksen 1999/238/EY liitteessä III olevasta terveystodistuksen mallista A alaviite 5.

2 artikla

1. Korvataan päätöksen 2000/585/EY liite II tämän päätöksen liitteellä II.

2. Korvataan päätöksen 2000/585/EY liitteessä III olevan terveystodistuksen mallin A alaviite 8 ja terveystodistuksen mallin F alaviite 7 maininnalla "Merkitään vastaavan kotieläinlajin tuoretta lihaa koskevassa voimassa olevassa päätöksessä tarkoitettu version numero".

3 artikla

Tätä päätöstä tarkastellaan uudelleen kolmen kuukauden kuluessa suu- ja sorkkatautitilanteen kehityksen perusteella.

4 artikla

Tätä päätöstä sovelletaan 7 päivästä helmikuuta 2003

5 artikla

Tämä päätös on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

Tehty Brysselissä 31 päivänä tammikuuta 2003.

Komission puolesta

David BYRNE

Komission jäsen

LIITE I

"LIITE II

VAADITTAVIEN ELÄINLÄÄKÄRINTODISTUSTEN MALLIT

Maa	Koodi	Ihmisravinnoksi tarkoitettu tuore liha								Muihin tarkoi- tuksiin kuin ihmisravin- noksi tarkoi- tettu tuore liha
		Nautaeläimet		Siat		Lampaat/Vuohet		Kavioeläimet		
		MC ⁽¹⁾	SG ⁽²⁾	MC ⁽¹⁾	SG ⁽²⁾	MC ⁽¹⁾	SG ⁽²⁾	MC ⁽¹⁾	SG ⁽²⁾	
Botswana	BW	—		—		—		D		—
	BW-01	A ⁽⁴⁾	a	—		C ⁽⁴⁾	a	D		
	BW-02	A ⁽⁵⁾	a	—		C ⁽⁵⁾	a	D		—
Marokko	MA	—		—		—		D		—
Madagaskar	MG	—		—		—		—		—
Namibia	NA	—		—		—		D		—
	NA-01	A	a	—		C	a	D		—
Swazimaa	SZ	—		—		—		D		—
	SZ-01	A	a	—		—		D		—
Etelä-Afrikka	ZA	—		—		—		D		—
	ZA-01	A	a	—		C	a	D		—
Zimbabwe	ZW	—		—		—		—		—
	ZW-01	—		—		—		—		—

⁽¹⁾ MC: täytettävä todistusmalli. Taulukon kirjaimet (A, B, C, D) viittaavat tämän päätöksen liitteessä III tarkoitettuihin sellaisten eläimiä koskevien terveystakeiden malleihin, joita sovelletaan kaikkiin tuoteluokkiin tämän päätöksen 2 artiklan mukaisesti. Viiva (—) tarkoittaa, että tuonti ei ole sallittu.

⁽²⁾ SG: Lisätakeet. Taulukon kirjaimet (a, b, c, d) viittaavat lisätakeisiin, jotka viejämään on annettava liitteen IV mukaisesti. Viejämään on merkittävä nämä lisätakeet jokaisen liitteessä III vahvistetun todistusmallin V jaksoon.

⁽⁴⁾ Yhteisöön voidaan tuoda ainoastaan 7 päivän heinäkuuta 2002 jälkeen ja ennen 23 päivää joulukuuta 2002 teurastetuista eläimistä tuotettua lihaa.

⁽⁵⁾ Yhteisöön voidaan tuoda ainoastaan 7 päivän maaliskuuta 2002 jälkeen ja ennen 23 päivää joulukuuta 2002 teurastetuista eläimistä tuotettua lihaa."

LUONNONVARAISEN JA TARHATUN RIISTAN LIHAN JA KANINLIHAN TODISTUSTEN ANTAMISEKSI VAADITTAVAT ELÄINTEN TERVEYSTAKEET

Maa		Alue-koodi	Sorkkajalkaiset riistaeläimet luonnonvaraisia sikoja lukuun ottamatta				Luonnonvaraiset siat				Riistalinnut				Luonnon-varaiset kavio-eläimet		Jäniseläimet (kanit ja jänikset)				Muut luonnon-varaiset maa-nisäkkäät	
			Luonnon-varaiset		Tarhatut		Luonnon-varaiset		Tarhatut		Luonnon-varaiset		Tarhatut				Luonnon-varaiset		Tarhatut			
			MC ⁽¹⁾	SC ⁽²⁾	MC ⁽¹⁾	SC ⁽²⁾	MC ⁽¹⁾	SC ⁽²⁾	MC ⁽¹⁾	SC ⁽²⁾	MC ⁽¹⁾	SC ⁽²⁾	MC ⁽¹⁾	SC ⁽²⁾			MC ⁽¹⁾	SC ⁽²⁾	MC ⁽¹⁾	SC ⁽²⁾	MC ⁽¹⁾	SC ⁽²⁾
AR	Argentina	AR	—		—		—		—		D	8	I		—		C		H		—	
AU	Australia	AU	A	9	F		J	9	G		D	8	I		—		C		H		E	
BG	Bulgaria	BG	—		—		—		—		D		I		—		C		H		—	
		BG-1	A		F		—		—		D		I		—		C		H		—	
		BG-2	A		F		—		—		D		I		—		C		H		—	
		BG-3	—		—		—		—		D		I		—		C		H		—	
BR	Brasília	BR	—		—		—		—		—		—		—		C		H		—	
		BR-1	—		—		—		—		D	8	I		—		C		H		—	
BW	Botswana	BW	—		—		—		—		—		—		B		C		H		—	
		BW-01	A ⁽³⁾	1, 2	F ⁽³⁾	2, 3	—		—		—		—		B		C		H		—	
		BW-02	A ⁽³⁾	1, 2	F ⁽³⁾	2, 3	—		—		—		—		B		C		H		—	
CA	Kanada	CA	A	9	F		J	9	G		D	8	I		—		C		H		E	
CH	Sveitsi	CH	A		F		J		G		D		I		—		C		H		—	
CL	Chile	CL	A	9	F		—		—		D	8	I		—		C		H		—	
CY	Kypros	CY	A	9	F		J	9	G		D	8	I		—		C		H		—	
CZ	Tšekki	CZ	A		F		—		G		D		I		—		C		H		—	
		CZ-1	A		F		J		G		D		I		—		C		H		—	
		CZ-2	A		F		—		G		D		I		—		C		H		—	
EE	Viro	EE	A		F		—		—		—		—		—		C		H		E	
GL	Grönlanti	GL	A		F		—		—		D		—		—		C		H		E	

Maa		Alue-koodi	Sorkkajalkaiset riistaeläimet luonnonvaraisia sikoja lukuun ottamatta				Luonnonvaraiset siat				Riistalinnut				Luonnon-varaiset kavio-eläimet		Jäniseläimet (kanit ja jänikset)				Muut luonnon-varaiset maa-nisäkkäät	
			Luonnon-varaiset		Tarhatut		Luonnon-varaiset		Tarhatut		Luonnon-varaiset		Tarhatut				Luonnon-varaiset		Tarhatut			
			MC ⁽¹⁾	SC ⁽²⁾	MC ⁽¹⁾	SC ⁽²⁾	MC ⁽¹⁾	SC ⁽²⁾	MC ⁽¹⁾	SC ⁽²⁾	MC ⁽¹⁾	SC ⁽²⁾	MC ⁽¹⁾	SC ⁽²⁾	MC ⁽¹⁾	SC ⁽²⁾	MC ⁽¹⁾	SC ⁽²⁾	MC ⁽¹⁾	SC ⁽²⁾	MC ⁽¹⁾	SC ⁽²⁾
HR	Kroatia	HR	A		F		—		—		D		I		—		C		H		—	
HU	Unkari	HU	A		F		J	7	G		D		I		—		C		H		—	
IL	Israel	IL	—		—		—	—	—		D	8	I		—		C		H		—	
LI	Liettua	LI	A		F		—		—		D		I		—		C		H		E	
LV	Latvia	LV	A		F		—		—		—		—		—		C		H		E	
NA	Namibia	NA	—		—		—		—		—		—		B		C		H		—	
		NA-01	A	1, 2	F	2, 3	—		—		—		—		B		C		H		—	
NC	Uusi-Kaledonia	NC	A		F		—		—		—		—		—		C		H		—	
NZ	Uusi-Seelanti	NZ	A	9	F		J	9	G		D	8	I		—		C		H		E	
PL	Puola	PL	A		F		—		—		D		I		—		C		H		—	
RO	Romania	RO	A		F		—		—		D		I		—		C		H		E	
RU	Venäjä	RU	—		—	—	—		—		—		—	—	—		C		H		E	
		RU-1	—	—	F	5			—		—						C		H		E	
SL	Slovenia	SL	A		F		—		—		D		I		—		C		H		—	
SK	Slovakia	SK	A		F		—		—		D		I		—		C		H		—	
SZ	Swazimaa	SZ	—		—		—		—		—		—		B		C		H		—	
		SZ-01	A	1, 2	F	2, 3	—		—		—		—		B		C		H		—	
TH	Thaimaa	TH	—		—		—		—		D	8	I		—		C		H		—	
TN	Tunisia	TN	—		—		—		—		D	8	I		—		C		H		—	
US	Amerikan yhdys- vallat	US	A	9	F		J	9	G		D	8	I		—		C		H		—	

Maa		Alue-koodi	Sorkkajalkaiset riistaeläimet luonnonvaraisia sikoja lukuun ottamatta				Luonnonvaraiset siat				Riistalinnut				Luonnon-varaiset kavio-eläimet		Jäniseläimet (kanit ja jänikset)				Muut luonnon-varaiset maa-nisäkkäät	
			Luonnon-varaiset		Tarhatut		Luonnon-varaiset		Tarhatut		Luonnon-varaiset		Tarhatut				Luonnon-varaiset		Tarhatut			
			MC ⁽¹⁾	SC ⁽²⁾	MC ⁽¹⁾	SC ⁽²⁾	MC ⁽¹⁾	SC ⁽²⁾	MC ⁽¹⁾	SC ⁽²⁾	MC ⁽¹⁾	SC ⁽²⁾	MC ⁽¹⁾	SC ⁽²⁾	MC ⁽¹⁾	SC ⁽²⁾	MC ⁽¹⁾	SC ⁽²⁾	MC ⁽¹⁾	SC ⁽²⁾	MC ⁽¹⁾	SC ⁽²⁾
UY	Uruguay	UY	—		—		—		—		—		—		—		C		H		—	
ZA	Etelä-Afrikka	ZA	—		—		—		—		—		—		B		C		H		—	
		ZA-01	A	1, 2	F	2, 3	—		—						B		C		H		—	
ZW	Zimbabwe	ZW	—		—		—		—		—		—				C		H		—	
		ZW-01	—		—		—		—								C		H		—	
Muut kuin edellä mainitut päätöksen 79/542/ETY, sellaisena kuin se viimeksi on muutettuna, liitteessä olevassa ensimmäisessä osassa luettelut kolmannet maat			—		—		—		—		—		—		C			H		—		

⁽¹⁾ MC: täytettävän todistuksen malli. Taulukon kirjaimet (A, B, C, D jne.) viittaavat tämän päätöksen liitteessä III kuvattuihin eläinten terveystakeisiin, joita sovelletaan kaikkiin tuoreen lihan luokkiin ja alkuperiin tämän päätöksen 2 artiklan mukaisesti. Viiva (–) tarkoittaa, että tuonti ei ole sallittu.

⁽²⁾ SC: erityisedellytyksiä sovelletaan. Taulukossa olevat numerot (1, 2, 3 jne.) tarkoittavat viejämäalta edellytettäviä liitteen IV mukaisia erityisvaatimuksia. Viejamaan on merkittävä nämä lisätakeet kunkin liitteessä III esitetyn todistuksen V kohtaan.

Huom: ^(*) Yhteisöön voidaan tuoda ainoastaan 7 päivän heinäkuuta 2002 jälkeen ja ennen 23 päivää joulukuuta 2002 teurastetuista eläimistä tuotettua lihaa.

^(*) Yhteisöön voidaan tuoda ainoastaan 7 päivän maaliskuuta 2002 jälkeen ja ennen 23 päivää joulukuuta 2002 teurastetuista eläimistä tuotettua lihaa.”

EY–TURKKI-TULLIYHTEISTYÖKOMITEAN PÄÄTÖS N:o 1/2003,**tehty 30 päivänä tammikuuta 2003,****EY–Turkki-assosiaationeuvoston tekemän päätöksen N:o 1/95 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä tehdyn päätöksen N:o 1/96 muuttamisesta tehdyn päätöksen N:o 1/2001 muuttamisesta**

(2003/75/EY)

TULLIYHTEISTYÖKOMITEA, joka

ottaa huomioon 12 päivänä syyskuuta 1963 tehdyn Euroopan talousyhteisön ja Turkin assosiaatiosopimuksen,

ottaa huomioon EY–Turkki-assosiaationeuvoston 22 päivänä joulukuuta 1995 tekemän päätöksen N:o 1/95 tulliliiton viimeisen vaiheen aloittamisesta ⁽¹⁾ ja erityisesti sen 3 artiklan 6 kohdan, 13 artiklan 3 kohdan ja 28 artiklan 3 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Päätöstä N:o 1/2001 ⁽²⁾ on muutettava päätöksen N:o 1/95 soveltamista koskevien yksityiskohtaisten sääntöjen yhdenmukaistamiseksi yhteisön tullikoodeksin ja sen soveltamissäännösten muutosten kanssa.
- (2) Olisi lisättävä säännös, joka mahdollistaa arvonlisäverotuksen menetelmän käyttämisen ulkoisessa jalostusmenettelyssä EY:n ja Turkin tulliliitossa,

ON PÄÄTTÄNYT SEURAAVAA:

1 artikla

Korvataan EY–Turkki-tulliyhteistyökomitean päätöksen N:o 1/2001 III osaston 2 luku seuraavasti:

”2 luku

Ulkoisen jalostus*21 artikla*

Tässä luvussa ’kolmikantaliikenteellä’ tarkoitetaan järjestelmää, jonka mukaisesti jalostetut tuotteet luovutetaan ulkoisen jalostuksen jälkeen vapaaseen liikkeeseen osittain tai kokonaan tuontitulleitta toisessa tulliliiton osassa kuin siinä, josta tavarat vietiin väliaikaisesti.

22 artikla

Jos jalostetut tai korvaavat tuotteet luovutetaan kolmikantaliikenteessä vapaaseen liikkeeseen, INF 2 -tiedotuslomaketta käytetään väliaikaisesti vietyjä tavaroita koskevien tietojen toimittamiseen osittaisen tai täyden tullittomuuden saamiseksi jalostetuille tuotteille.

23 artikla

INF 2 -tiedotuslomake on laadittava yhtenä alkuperäiskappaleena ja yhtenä jäljennöksenä koodeksin soveltamissäännöksissä ^(*) esitetyn mallin mukaisille lomakkeille

menettelyyn asetettujen tavaroiden paljouksille. Menettelyyn asettavan toimipaikan on tehtävä vahvistusmerkintä INF 2 -tiedotuslomakkeen alkuperäiskappaleeseen ja jäljennökseen. Sen on säilytettävä jäljennös ja palautettava alkuperäiskappale tavaranhaltijalle.

Menettelyyn asettavan toimipaikan, jota pyydetään vahvistamaan INF 2 -tiedotuslomake, on ilmoitettava lomakkeessa olevassa 16 kohdassa väliaikaisesti vietyjen tavaroiden tunnistamisessa käytetyt keinot.

Jos on otettu näytteitä tai käytetty kuvia taikka teknisiä kuvauksia, menettelyyn asettavan toimipaikan on todistettava näiden näytteiden, kuvien tai teknisten kuvausten aitous kiinnittämällä toimipaikan tullisinetti joko tavaroihin, jos niiden luonne sen sallii, tai pakkauspäällykseen siten, ettei sitä voida avata jälkiä jättämättä.

Näytteisiin, kuviin tai teknisiin kuvauksiin on liitettävä lipuke, jossa on toimipaikan leima ja vienti-ilmoituksen viitetiedot siten, ettei niitä voida korvata muilla näytteillä, kuvilla tai kuvauksilla.

Edellä toisen ja kolmannen kohdan mukaisesti aidoiksi todistetut ja sinetöidyt näytteet, kuvat ja tekniset kuvaukset on palautettava viejälle, jonka on esitettävä ne uudelleen, sinetit vahingoittumattomina, jalostettuja tai korvaavia tuotteita jälleentuotaessa.

Käytettäessä analyysia, jonka tulokset tiedetään vasta sen jälkeen, kun menettelyyn asettava toimipaikka on vahvistanut INF 2 -tiedotuslomakkeen, kyseisen analyysin tulokset sisältävä asiakirja on annettava viejälle sinetöidyssä kuorossa, joka takaa asiakirjan säilymisen.

24 artikla

Poistumistoimipaikan on todistettava alkuperäiskappaleessa, että tavarat ovat poistuneet tullialueelta, ja palautettava alkuperäiskappale sen esittäneelle henkilölle.

Jalostettujen tai korvaavien tuotteiden maahantuoja on esitettävä INF 2 -tiedotuslomakkeen alkuperäiskappale ja tarvittaessa tunnistamisvälineet menettelyn päättävässä toimipaikassa.

25 artikla

Jos tiedotuslomakkeen antava tullitoimipaikka katsoo, että INF 2 -tiedotuslomakkeessa olevien tietojen lisäksi tarvitaan muita tietoja, sen on merkittävä nämä tiedot lomakkeeseen. Jos tilaa ei ole riittävästi, lomakkeeseen liitetään lisälehti. Tästä on oltava maininta alkuperäiskappaleessa.

⁽¹⁾ EYVL L 35, 13.2.1996, s. 1.⁽²⁾ EYVL L 98, 7.4.2001, s. 31.

INF 2 -tiedotuslomakkeen vahvistanutta tullitoimipaikkaa voidaan pyytää tarkastamaan jälkikäteen lomakkeen aitous ja sen sisältämien tietojen oikeellisuus.

Jos kyse on osälähetyksistä, INF 2 -tiedotuslomakkeita voidaan laatia määrä, joka tarvitaan menettelyyn asetettujen tavaroiden tai tuotteiden koko paljoutta varten. Alkuperäinen tiedotuslomake voidaan myös korvata uusilla tiedotuslomakkeilla, tai jos käytetään vain yhtä tiedotuslomaketta, lomakkeen vahvistanut tullitoimipaikka voi merkitä tavaroiden tai tuotteiden paljoudet alkuperäiskappaleeseen. Jos tilaa ei ole riittävästi, lomakkeeseen liitetään lisälehti, josta on oltava maininta alkuperäiskappaleessa.

Kun kyse on suuren määrän toimintoja sisältävästä kolmi-kantaliikenteestä, tulliviranomaiset voivat antaa luvan käyttää kokoavia INF 2 -tiedotuslomakkeita, jotka kattavat tietyn ajanjakson viennin koko paljouden.

INF 2 -tiedotuslomake voidaan poikkeustapauksissa antaa jälkikäteen, ei kuitenkaan asiakirjojen säilytykselle säädetyn määräajan päätyttyä.

26 artikla

Jos INF 2 -tiedotuslomake varastetaan tai se katoaa taikka tuhoutuu, toimija voi pyytää kyseisen asiakirjan vahvistaneelta tullitoimipaikalta kaksoiskappaleen. Kyseisen tullitoimipaikan on annettava pyydetty kaksoiskappale edellyttäen, että voidaan osoittaa, että väliaikaisesti vietyjä tavaroita, joiden osalta kaksoiskappaletta pyydetään, ei ole vielä jälleentuotu.

Näin annetun tiedotuslomakkeen alkuperäiskappaleeseen ja jäljennöksiin on tehtävä jokin seuraavista maininnoista:

- DUPLICADO
- DUPLIKAT
- DUPLIKAT
- ΑΝΤΙΓΡΑΦΟ
- DUPLICATE
- DUPLICATA
- DUPLICATO
- DUPLICAAT
- SEGUNDA VIA

— KAKSOISKAPPALE

— DUPLIKAT

— DUPLICAT

27 artikla

Vapaaseen liikkeeseen luovutettaville jalostetuille tuotteille on pyynnöstä myönnettävä osittainen tuontitullittomuus niin, että jalostustoiminnon kustannukset otetaan tullin arvon perustaksi.

Muita kuin luonteeltaan kaupallisia tavaroita lukuun ottamatta ensimmäistä kohtaa ei sovelleta, jos ne väliaikaisesti viedyt tavarat, jotka eivät ole peräisin jostakin tulliliiton osasta yhteisön tullikoodeksin II osaston 2 luvun 1 jaksossa ja Turkin tullikoodeksin II osaston 2 luvun 1 jaksossa määritellyn mukaisesti, on luovutettu vapaaseen liikkeeseen tullitta jossakin tulliliiton osassa.

Yhteisön tullikoodeksin 29–35 artiklaa ja Turkin tullikoodeksin 24–30 artiklaa sovelletaan soveltuvin osin jalostuskustannuksiin, joissa ei oteta huomioon väliaikaisesti vietyjä tavaroita.

(*) Komissionasetus (ETY) N:o 2454/93, annettu 2 päivänä heinäkuuta 1993, tietyistä yhteisön tullikoodeksista annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2913/92 soveltamista koskevista säännöksistä (EYVL L 253, 11.10.1993, s. 1), asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 444/2002 (EYVL L 68, 12.3.2002, s. 11)."

2 artikla

Tämä päätös tulee voimaan sitä päivää seuraavana päivänä, jona se tehdään.

Tehty Brysselissä 30 päivänä tammikuuta 2003.

Tulliyhteistyökomitean puolesta

Puheenjohtaja

P. FAUCHERAND